



# Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) Handbook ng Benepisyaryo

2000 Embarcadero Cove, Suite 400, Oakland, CA 94606

Petsa ng Pagrebisa: Disyembre  
1, 2023<sup>1</sup>

Petsa ng Bisa: Enero 1, 2024

<sup>1</sup> Dapat ibigay ang handbook sa oras na ma-access ng benepisyaryo ang mga serbisyo sa unang pagkakataon.

## TALAN NG MGA NILALAMAN

IBA PANG WIKA AT FORMAT .....	2
PANGKALAHATANG IMPORMASYON .....	4
PAUNAWA NG MGA KASANAYAN SA PRIVACY .....	9
MGA SERBISYO.....	24
KUNG PAANO MAKAKAKUHA NG MGA SERBISYO SA ORGANISADONG SISTEMA NG PAGHAHATID NG GAMOT NG MEDI-CAL (DRUG MEDI-CAL ORGANIZED DELIVERY SYSTEM).....	40
KUNG PAANO MAKAKAKUHA NG MGA SERBISYO SA KALUSUGAN SA PAG-IISIP ..	46
CRITERIA SA PAG-ACCESS AT MEDIKAL NA PANGANGAILANGAN .....	47
PAGPILI NG PROVIDER.....	49
ANG IYONG KARAPATANG MA-ACCESS ANG MGA MEDIKAL NA REKORD AT IMPORMASYON NG DIRECTORY NG PROVIDER GAMIT ANG MGA SMART DEVICE .	53
PAUNAWA NG PAGPAPASYA NG PAGSALUNGAT SA BENEPISYO (NOTICE OF ADVERSE BENEFIT DETERMINATION) .....	54
MGA PROSESO SA PAGLUTAS NG PROBLEMA .....	59
ANG PROSESO NG REKLAMO.....	62
ANG PROSESO NG PAG-APELA (KARANIWAN AT PINABILIS).....	65
ANG PROSESO NG MAKATARUNGANG PAGDINIG SA ESTADO.....	72
MAHALAGANG IMPORMASYON TUNGKOL SA PROGRAMA NG MEDI-CAL.....	77
PAUNANG KAUTUSAN (ADVANCE DIRECTIVE) .....	82
MGA KARAPATAN AT RESPONSABILIDAD NG BENEPISYARYO .....	84
KAHILINGAN SA PAGLIPAT NG PANGANGALAGA.....	89
PAUNAWA NG WALANG DISKRIMINASYON .....	92
MGA TAGLINE NG WIKA .....	95



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# IBA PANG WIKA AT FORMAT

## Iba Pang Wikang

Libre mong makukuha ang Handbook ng Benepisyaryo (handbook) na ito at iba pang materyal sa ibang wika. Tumawag sa Linya ng ACCESS sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health ACCESS Line) sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang tawag sa telepono. Basahin ang Handbook ng Benepisyaryo na ito upang matuto ng higit pa tungkol sa mga serbisyo ng tulong sa wika sa pangangalagang pangkalusugan, tulad ng mga serbisyo ng interpreter at pagsasalin.

Este folleto está disponible en Español

Tập sách này có bằng tiếng Việt

이 책자는 한국어로 제공됩니다.

這本手冊有中文版

这本手冊有中文版

این اطلاعات به زبان فارسی موجود است.

Ang impormasyong ito ay maaaring makuha sa Tagalog.

يتوفر هذا الدليل باللغة العربية.

## Iba Pang Format

Libre mong makukuha ang impormasyong ito sa iba pang format, tulad ng braille, malaking print na may 20 point na font, o audio, at mga naa-access na elektronikong format nang libre para sa iyo. Tumawag sa Linya ng ACCESS sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health ACCESS Line) sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang tawag.

## Mga Serbisyo ng Interpreter

Libreng nagbibigay ang Alameda County ng mga 24-oras na serbisyo ng pasalitang pagsasalin mula sa isang kwalipikadong interpreter. Hindi mo kailangang gawing interpreter ang isang kapamilya o kaibigan. Hindi namin inirerekomenda ang paggamit sa mga menor de edad bilang interpreter, maliban kung ito ay isang emergency. Available ang interpreter, linguistic, at



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

mga serbisyong pangkultura 24 na oras kada araw, 7 araw sa isang linggo. Para makuha ang tulong sa wika o ang handbook na ito sa ibang wika, tumawag sa Linya ng ACCESS sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health ACCESS Line) sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang tawag.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## PANGKALAHATANG IMPORMASYON

*Welcome sa Mga Serbisyo sa Pangangalaga ng Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Care Services)*

<b>MAHAHALAGANG NUMERO NG TELEPONO</b>	
<b>Emergency</b>	<b>911</b>
<b>Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County para sa Mga Serbisyo sa Problema sa Paggamit ng Droga (Alameda County Behavioral Health Helpline for Substance Use Disorder Services)</b>	<b>(844) 682-7215</b>
<b>Programang ACCESS sa Mga Serbisyo sa Pangangalaga ng Kalusugan sa Pag-uugali para sa Kalusugan sa Pag-iisip ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Care Services ACCESS Program for Mental Health)</b>	<b>(510) 346-1000 o (800) 491-9099</b>
<b>TTY</b>	<b>711</b>
<b>Hotline ng Krisis/ Pagpapakamatay</b>	<b>988</b>
<b>Tanggapan ng Tulong sa Consumer</b>	<b>(800) 779-0787</b>
<b>Mga Tagapagtaguyod ng Mga Karapatan ng Pasyente</b>	<b>(510) 835-2505</b>

### Mga Termino sa Handbook na ito:

<b>ACBH</b>	Pangangalaga ng Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health)
<b>BHP</b>	Plan sa Kalusugan sa Pag-uugali (Behavioral Health Plan) - pinag-isang serbisyo ng ACBH para sa Nakatuong Kalusugan sa Pag-iisip (Specialty Mental Health) at Problema sa Paggamit ng Droga (Substance Use Disorder) na isinasagawa sa loob ng network ng mga programa at klinika ng county, nakakontratang Organisasyon na Nakabatay sa Komunidad (Community Based Organizations), ospital, at isang multifaceted na network ng provider.
<b>DMC-ODS</b>	Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

<b>SMHS</b>	Mga Serbisyo sa Nakatuong Kalusugan sa Pag-iisip (Specialty Mental Health Services)
<b>SSA</b>	Ahensya ng Mga Serbisyong Panlipunan (Social Services Agency) (County ng Alameda)
<b>SUD</b>	Problema sa Paggamit ng Droga (Substance Use Disorder)

Maglugar kang tinatanggap ng ACBH sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng Alameda County. Habang tumatanggap ng mga serbisyo sa ilalim ng sistemang ito, maaari kang makakuha ng mga serbisyong kinabibilangan ng Outpatient na Paggamot (Outpatient Treatment), Residential na Paggamot (Residential Treatment), Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services), at maraming iba pang paraan ng serbisyo.

### **Bakit Mahalagang Basahin ang Handbook na Ito?**

Mahalagang maunawaan mo kung paano gumagana ang plan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para makuha mo ang pangangalagang kailangan mo. Ipinapaliwanag ng handbook na ito ang iyong mga benepisyo at kung paano makakakuha ng pangangalaga. Sasagutin din nito ang marami sa iyong mga tanong.

Matututunan mo:

- Kung paano makakatanggap ng mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga sa pamamagitan ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng Alameda County
- Kung anong mga benepisyo ang may access ka
- Kung ano ang gagawin kung may tanong o problema ka
- Ang iyong mga karapatan at responsibilidad bilang benepisyaryo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng iyong county.

Kung hindi mo babasahin ang handbook na ito ngayon, dapat mo itong dalhin para mabasa ito sa ibang pagkakataon. Gamitin ang handbook na ito bilang karagdagan sa handbook ng benepisyaryo na natanggap mo noong nag-enroll ka sa kasalukuyan mong benepisyo sa Medi-Cal. Maaaring nasa plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng Medi-Cal o nasa programa ng



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

regular na “Bayad para sa Serbisyo” ng Medi-Cal ang iyong benepisyo sa Medi-Cal.

**Bilang Benepisyaryo ng Plan ng Iyong County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), Responsibilidad ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal ng Alameda County ang:**

- Pagtukoy kung natutugunan mo ang mga pamantayan sa pag-access para sa mga serbisyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) mula sa county o network ng provider nito.
- Pag-uugnay ng iyong pangangalaga sa iba pang plan o sistema ng paghahatid kung kinakailangan para pangasiwaan ang mga paglipat ng pangangalaga at gabayan ang mga referral para sa mga benepisyaryo, na tinitiyak na hindi magpaulit-ulit ang referral, at tinatanggap ng bagong provider ang pangangalaga ng benepisyaryo.
- Pagbibigay ng libreng matatawagan na numero ng telepono na may sumasagot 24 na oras sa isang araw at 7 araw sa isang linggo na makakapagsabi sa iyo kung paano makakakuha ng mga serbisyo mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Maaari ka ring makipag-ugnayan sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa 1-844-682-7215 para magtanong kung kailan available ang mga pangangalaga pagkatapos ng oras ng trabaho.
- Paglalaan ng sapat na provider malapit sa iyo para matiyak na makukuha mo ang mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na saklaw ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung kailangan mo ang mga ito.
- Pagpapaalam at pagtuturo sa iyo tungkol sa mga available na serbisyo mula sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Pagbibigay sa iyo ng mga serbisyo sa iyong wika o sa pamamagitan ng interpreter (kung kinakailangan) nang libre at pagpapaalam sa iyo na available ang mga naturang serbisyo ng interpreter.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Pagbibigay sa iyo ng nakasulat na impormasyon tungkol sa mga available sa iyong wika o format. Maaaring magbigay ng nakasulat na impormasyon ang ACBH sa Spanish, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Farsi, Arabic, Tagalog, Korean, at Vietnamese, pati na rin sa mga format na malaking print, Braille, at Audio.
- Pag-aabiso sa iyo sa anumang mahalagang pagbabago sa impormasyon na tinukoy sa handbook na ito nang hindi bababa sa 30 araw bago ang petsa na magiging epektibo ang naturang pagbabago. Ituturing na mahalaga ang pagbabago kung tataas o bababa ang halaga o uri ng mga available na serbisyo, o kung tataas o bababa ang bilang ng mga provider ng network, o kung may anumang iba pang pagbabago na makakaapekto sa mga benepisyong natatanggap mo sa pamamagitan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Pagtiyak na magpapatuloy ang access mo sa iyong nakaraan o kasalukuyang provider na wala sa network sa loob ng isang yugto ng panahon kung makakasama sa iyong kalusugan o mas manganganib kang maospital kung magpapalit ka ng provider.

Tumawag sa Helpline, sa 1-844-682-7215, para sa impormasyon tungkol sa mga programa at serbisyo sa paggamot sa paggamit ng droga sa Alameda County.

### **Impormasyon para sa Mga Benepisyaryong Nangangailangan ng Materyal sa Ibang Wika**

Kung kailangan mo ang handbook na ito o iba pang nakasulat na materyal sa ibang wika maliban sa Ingles, tumawag sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215.

Available ang impormasyong ito sa mga wikang nakalista sa ibaba:

- **Spanish:**  
Este folleto está disponible en Español
- **Vietnamese:**  
Tập sách này có bằng tiếng Việt
- **Korean:**  
이 책자는 한국어로 제공됩니다.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.



- **Chinese (Traditional):**  
這本手冊有中文版
- **Chinese (Simplified):**  
这本手册有中文版
- **فارسی (Farsi):**
  - این اطلاعات به زبان فارسی موجود است.
- **Tagalog (Tagalog/Filipino):**  
Ang impormasyong ito ay maaaring makuha sa Tagalog.
- **Arabic**
  - يتوفر هذا الدليل باللغة العربية.

### **Impormasyon para sa mga Benepisyaryong May Problema sa Pagbabasa**

Para makakuha ng tulong sa pagbabasa sa mga materyal ng BHP ng Alameda County, tumawag sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215.

### **Impormasyon para sa mga Benepisyaryong May Kapansanan sa Pandinig**

Tumawag sa BHP ng Alameda County sa tulong ng Serbisyo sa Relay ng California (California Relay Service) sa 711.

### **Impormasyon para sa mga Benepisyaryong May Kapansanan sa Paningin**

Tumawag sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844- 682-7215 para i-access ang mga resource para sa mga benepisyaryong may kapansanan sa paningin.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# PAUNAWA NG MGA KASANAYAN SA PRIVACY

Kung mayroon kang anumang tanong tungkol sa paunawang ito, makipag-ugnayan sa iyong provider ng pangangalagang pangkalusugan o sa angkop na Kagawaran ng Ahensya ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng Alameda County (Alameda County Health Care Services Agency Department):

- Pangangasiwa at Kalusugan ng Mahihirap (Administration and Indigent Health) sa (510) 618-3452
- Mga Serbisyo sa Pangangalaga ng Kalusugan sa Pag-uugali (Behavioral Health Care Services), Tanggapan ng Tulong sa Consumer (Consumer Assistance Office) sa (800) 779-0787
- Tanggapan ng Direktor ng Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan (Public Health Department Office of the Director) sa (510) 267-8000
- Kagawaran ng Kalusugang Pangkapaligiran (Department of Environmental Health) sa (510) 567-6700

## **Layunin ng Paunawang ito**

Inilalarawan ng paunawang ito ang mga kasanayan sa privacy ng Ahensya ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng Alameda County (Alameda County Health Care Services Agency, ACHCSA), ang mga departamento at programa nito, at ang mga indibidwal na sangkot sa pagbibigay sa iyo ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Ang mga indibidwal na ito ay mga propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan at iba pang indibidwal na awtorisado ng County ng Alameda na magkaroon ng access sa iyong impormasyon sa kalusugan bilang bahagi ng pagbibigay sa iyo ng mga serbisyo o bilang pagsunod sa mga batas ng estado at pederal.

Kabilang sa mga propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan at iba pang indibidwal ang:

- Mga propesyonal sa pangangalaga ng pisikal na kalusugan (tulad ng mga medikal na doktor, nars, technician, medikal na mag-aaral)
- Mga propesyonal sa pangangalaga ng kalusugan sa pag-uugali (tulad ng mga psychiatrist, psychologist, lisensyadong klinikal na social worker, therapist sa pag-aasawa at pamilya, propesyonal na klinikal na tagapayo, psychiatric technician, rehistradong nars, at intern)
- Iba pang indibidwal sa ahensyang ito na sangkot sa pag-aalaga sa iyo o nakikipagtulungan sa ahensyang ito para magbigay ng pangangalaga sa mga kliyente nito, kabilang ang mga empleyado, kawani, at iba pang tauhan ng ACHCSA na nagsasakatuparan ng mga serbisyo o gawain na ginagawang posible ang pangangalaga ng kalusugan mo.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Maaaring ibahagi ng mga taong ito sa isa't isa at sa iba pang provider ng pangangalagang pangkalusugan ang impormasyon sa kalusugan na tungkol sa iyo para sa paggamot, pagbabayad, o mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan, at pati na rin sa ibang tao para sa iba pang dahilan ayon sa inilalarawan sa paunawang ito.

### **Mga Responsibilidad Namin**

Hinihingi sa amin ng batas na panatilihin ang privacy at seguridad ng iyong pinoprotektahang impormasyon sa kalusugan at ibigay sa iyo ang paunawang ito ng aming mga legal na tungkulin at kasanayan sa privacy. Responsibilidad din naming sundin ang mga tuntunin sa paunawang ito alinsunod sa kasalukuyang ipinapatupad.

Ang paunawang ito ay:

- Tutukoy sa mga uri ng paggamit at pagbabahagi ng iyong impormasyon na maaaring mangyari nang walang patiunang nakasulat na pahintulot mula sa iyo.
- Tutukoy sa mga sitwasyon kung saan bibigyan ka ng pagkakataong sumang-ayon o hindi sumang-ayon sa paraan ng paggamit o pagsisiwalat ng iyong impormasyon.
- Kaagad naming ipapaalam sa iyo kung may naganap na paglabag na maaaring magkompromiso ng privacy o seguridad ng iyong impormasyon.
- Susundin namin ang mga tungkulin at kasanayan sa privacy na inilalarawan sa paunawang ito at bibigyan ka ng kopya nito.
- Hindi namin gagamitin o ibabahagi ang iyong impormasyon maliban sa inilalarawan dito hangga't hindi mo kami pinahihintulutan sa pamamagitan ng sulat. Kung pahihintulutan mo kami, maaari kang magbago ng isip anumang oras. Sabihin sa amin kung magbago ang isip mo sa pamamagitan ng sulat.
- Ipapaalam sa iyo ang iyong mga karapatan tungkol sa iyong personal na impormasyon sa kalusugan.

### **Kung Paano Namin Maaaring Gamitin at Isiwalat ang Iyong Impormasyon sa Kalusugan**

Maaaring hatiin sa mga kategorya ang mga uri ng paggamit at pagsisiwalat ng impormasyon sa kalusugan. Inilalarawan sa ibaba ang mga kategoryang ito kasama ang mga paliwanag at ilang halimbawa. Hindi maililista ang bawat uri ng paggamit at pagsisiwalat, pero maiuuri sa isa sa mga kategorya ang lahat ng paggamit at pagsisiwalat.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

**Paggamot.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan para mabigyan ka ng medikal na paggamot o iba pang serbisyong pangkalusugan. Kabilang sa terminong “medikal na paggamot” ang paggamot sa pisikal na pangangalaga ng kalusugan at “mga serbisyo sa pangangalaga ng kalusugan sa pag-uugali” (mga serbisyo sa kalusugan sa pag-iisip at mga serbisyo sa paggamot ng alkohol o iba pang droga) na maaari mong matanggap. Halimbawa, maaaring isaayos ng lisensyadong clinician na magpatingin ka sa psychiatrist tungkol sa posibleng medikasyon at maaaring pag-usapan nila ng psychiatrist ang opinyon niya tungkol sa paggamot sa iyo. O, maaaring ihanda ng isang miyembro ng aming kawani ang isang order na magpa-laboratory o kumuha ng referral sa isang doktor sa labas para sa pisikal na eksaminasyon. Kung kukuha ka ng pangangalagang pangkalusugan mula sa ibang provider, maaari rin naming isiwalat sa bago mong provider ang iyong impormasyon sa kalusugan para sa mga layunin ng paggamot.

**Pagbabayad.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan para mapahintulutan kaming singilin at makakuha ng bayad mula sa Medi-Cal, Medicare, mga health plan at iba pang insurance carrier para sa paggamot at mga serbisyong ibinigay namin sa iyo. Halimbawa, maaaring kailangan naming ibigay ang impormasyon ng iyong health plan tungkol sa paggamot o pagpapayong natanggap mo dito para bayaran nila kami o ibalik nila sa iyo ang mga nagastos mo para sa mga serbisyo. Maaaring sabihin din namin sa kanila ang tungkol sa paggamot o mga serbisyong pinaplano naming ibigay para makakuha ng patiunang pag-apruba o matukoy kung sasaklawin ba ng iyong plan ang paggamot. Kung kukuha ka ng pangangalagang pangkalusugan mula sa ibang provider, maaari rin naming isiwalat sa bago mong provider ang iyong impormasyon sa kalusugan para sa mga layunin ng pagbabayad.

**Mga Gawain sa Pangangalagang Pangkalusugan.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan para isagawa ang aming kasanayan, mas pagbutihin ang pangangalaga sa iyo, at makipag-ugnayan sa iyo kapag kinakailangan. Maaari naming ibahagi ang mga ilan sa iyong impormasyon sa kalusugan sa mga departamento ng Alameda County pero hanggang sa kinakailangan lamang para maisagawa ang mahahalagang tungkulin bilang suporta sa aming mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan. Mahalaga ang mga paggamit at pagsisiwalat na ito para sa administratibong gawain ng Ahensya ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Health Care Services Agency) at para matiyak na dekalidad ang pangangalagang natatanggap ng aming mga kliyente. Halimbawa, maaari naming gamitin ang iyong impormasyon sa kalusugan:



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Para suriin ang aming paggamot at mga serbisyo at para masuri ang pagganap ng kawani sa pag-aalaga sa iyo.
- Para makatulong sa pagpapasya kung anong karagdagang serbisyo ang dapat naming ialok, kung anong mga serbisyo ang hindi kailangan, at kung mabisa ang partikular na mga bagong paggamot.
- Para sa mga aktibidad ng pagsusuri o pagkatuto ng mga doktor, nars, clinician, technician, ibang kawani ng pangangalagang pangkalusugan, mag-aaral, intern, at iba pang kawani ng ahensya.
- Para matulungan kami sa aming piskal na pangangasiwa at pagsunod sa mga batas.
- Kung kukuha ka ng pangangalagang pangkalusugan mula sa ibang provider, maaari rin naming isiwalat sa bago mong provider ang iyong impormasyon sa kalusugan para sa katiyakan ng mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan nito. Bilang karagdagan, maaari naming alisin ang impormasyong magpapakilala sa iyo mula sa set na ito ng impormasyon sa kalusugan para magamit ito ng iba para pag-aralan ang pangangalagang pangkalusugan at paghahatid ng pangangalagang pangkalusugan nang hindi nalalaman ang pagkakakilanlan ng mga partikular na pasyente.
- Maaari rin kaming magbahagi ng medikal na impormasyon tungkol sa iyo sa ibang provider ng pangangalagang pangkalusugan, mga clearinghouse ng pangangalagang pangkalusugan, at health plan na kasama namin sa paglahok sa “mga organisadong kaayusan sa pangangalagang pangkalusugan” (organized health care arrangements, mga OHCA) para sa alinmang gawain sa pangangalagang pangkalusugan ng OHCA. Kabilang sa mga OHCA ang mga ospital, organisasyon ng mga doktor, health plan, at iba pang kumpanya na sa pangkalahatan ay nagbibigay ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Available sa ACCESS ang listahan ng mga OHCA na nilalahukan namin.

Sign-in Sheet. Maaari naming gamitin at isiwalat ang medikal na impormasyon tungkol sa iyo sa pamamagitan ng pagpapa-sign in sa iyo pagdating mo sa aming tanggapan. Maaari rin naming tawagin ang pangalan mo kapag handa na kaming makita ka.

Paunawa at Komunikasyon sa Pamilya. Maaari naming ibahagi sa iyong pamilya, malalapit na kaibigan, o iba pang sangkot sa pag-aalaga sa iyo ang impormasyon tungkol sa iyong lokasyon, pangkalahatang kalagayan, o kamatayan (maliban kung hindi mo kami pinahintulutang gawin ito) . Sa mga sitwasyon ng pagtulong sa panahon ng sakuna, maaari naming isiwalat ang impormasyon sa organisasyon ng pagtulong para maikoordina nila ang mga pagsusumikap sa paunawang ito. Maaari rin naming isiwalat ang



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

impormasyon sa taong sangkot sa pangangalaga mo o tumutulong sa pagbabayad para sa pangangalaga mo. Mayroon kang karapatan at mapagpipilian kung kaya mo at available kang sumang-ayon o tumutol, bibigyan ka namin ng pagkakataong tumutol bago namin gawin ang mga pagsisiwalat na ito, pero maaari pa rin naming isiwalat ang impormasyon kahit tumutol ka kung sa tingin namin ay kailangan ito para tumugon sa mga kalagayang pang-emergency. Kung hindi mo maipapaalam sa amin ang iyong kagustuhan, kung, halimbawa, wala kang malay, maaari naming ibahagi ang iyong impormasyon kung naniniwala kaming makakabuti ito sa iyo. Maaari rin naming ibahagi ang impormasyon mo kapag kinakailangan para maibsan ang malubha o nagbabadyang banta sa kalusugan o kaligtasan.

### **Paano pa namin maaaring gamitin o ibahagi ang iyong**

**impormasyon sa kalusugan?** May pahintulot kami o kailangan naming ibahagi ang iyong impormasyon sa iba pang paaran – karaniwan sa mga paraang nag-aambag sa pampublikong kapakanan, tulad ng pampublikong kalusugan at pananaliksik. Kailangan naming matugunan ang maraming kondisyon sa batas bago namin maaaring ibahagi ang iyong impormasyon para sa mga layuning ito. Para sa higit pang impormasyon, tingnan ang:

[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html).

### **Mga pagsisiwalat na HINDI ka namin kailangang bigyan ng**

**pagkakataong sumang-ayon o tumutol.** Bilang karagdagan sa mga sitwasyon sa itaas, pinapayagan kami ng batas na ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan nang hindi muna hinihingi ang iyong pahintulot. Susunod na ilalarawan ang mga sitwasyong ito.

**Ayon sa pangagailangan ng batas.** Isisiwalat namin ang iyong impormasyon sa kalusugan kapag hiningi ito sa amin ng pangpederal, pang-estado, o panglokal na batas.

**Hinala ng pang-aabuso o pagpapabaya.** Isisiwalat namin ang iyong impormasyon sa kalusugan sa mga naaangkop na ahensya kung mayroon kaming hinala ng pang-aabuso/pagbabaya sa bata, pang-aabuso/pagpapabaya sa matatanda o sa nakadependeng nasa hustong gulang, o karahasan sa tahanan. Sumang-ayon ka man sa pagsisiwalat o awtorisado kami ng batas na isiwalat ito at pinaniniwalaang mahalaga ang pagsisiwalat na ito para maiwasan ang banta sa indibidwal o pampublikong kalusugan o kaligtasan.

**Tulong para sa mga pampublikong panganib sa kaligtasan.** Maaari naming ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan sa mga partikular na sitwasyon, tulad ng:



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](http://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Pag-iwas sa sakit, injury, o kapansanan
- Pag-uulat ng mga kapanganakan at kamatayan
- Pagtulong sa mga pagbawi ng produkto
- Pag-uulat ng masasamang reaksyon sa mga medikasyon
- Pag-uulat ng hinihinalang pang-aabuso, pagpapabaya, o karahasan sa tahanan
- Pag-iwas o pagbawas sa malubhang panganib sa kalusugan o kaligtasan ng sinuman

**Mga aktibidad ng mga tagapangasiwa ng kalusugan.** Maaari naming ibahagi ang impormasyon sa kalusugan sa isang ahensyang tagapangasiwa ng kalusugan para sa mga aktibidad na pinahihintulutan ng batas. Kabilang sa mga aktibidad ng tagapangasiwa na ito ang, halimbawa, pag-audit, imbestigasyon, inspeksyon, at paglilisensya. Kinakailangan ng gobyerno ang mga aktibidad na ito para subaybayan ang sistema ng pangangalagang pangkalusugan, mga programa ng gobyerno, at pagsunod sa mga batas sa karapatang sibil.

**Mga hudisyal at administratibong paglilitis.** Maaari naming ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan bilang tugon sa administratibong utos ng korte, mga demanda, at legal na aksyon, o bilang tugon sa subpoena.

**Pagpapatupad ng batas.** Maaari kaming maglabas ng impormasyon sa kalusugan kung hiniling ng opisyal na tagapagpatupad ng batas:

- Para tulungan ang mga opisyal na tagapagpatupad ng batas na tumugon sa mga kriminal na aktibidad.
- Para tukuyin o hanapin ang isang suspetsado, saksi, nawawalang tao, atbp.
- Para magbigay ng impormasyon sa nagpapatupad ng batas tungkol sa isang biktima ng krimen.
- Para iulat ang mga kriminal na aktibidad o mga banta may kaugnayan sa aming mga pasilidad o kawani.

**Mga coroner, medikal na tagasuri, at direktor ng punerarya.** Maaari kaming maglabas ng impormasyon sa kalusugan sa isang coroner o medikal na tagasuri. Maaring mahalaga ito, halimbawa, para kilalanin ang taong namatay o tukuyin ang sanhi ng kamatayan. Maaari rin naming ilabas ang impormasyon sa kalusugan tungkol sa mga pasyente sa aming pasilidad para matulungan ang mga direktor ng punerarya kung kinakailangan para maisagawa ang kanilang mga tungkulin.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

**Donasyon ng organ o tissue.** Kung organ donor ka, maaari kaming maglabas ng medikal na impormasyon sa mga organisasyong nangangasiwa sa mga donasyon o transplant.

**Pananaliksik.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon para sa mga layuning pananaliksik sa ilalim ng mga partikular na limitadong kalagayan.

**Para iwasan ang banta sa indibidwal o pampublikong kalusugan o kaligtasan.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan kapag kailangan para maiwasan ang malubhang panganib sa iyong kalusugan at kaligtasan, o sa kalusugan o kaligtasan ng publiko o ibang tao. Gayunpaman, ibabahagi lang ang anumang pagsisiwalat sa taong pinaniniwalaan naming makakapigil na maganap ang panganib o pinsala.

**Para sa mga espesyal na tungkulin ng gobyerno.** Maaari naming gamitin o ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan para tulungan ang gobyerno sa pagganap nito ng mga tungkuling nauugnay sa iyo. Maaaring ibahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan sa (i) mga pinuno ng militar na kautusan kung kasapi ka ng sandatahang lakas, para makatulong sa pagsasagawa ng mga misyong militar; (ii) mga awtorisadong pederal na opisyal para sa pagsasagawa ng mga aktibidad sa pambansang seguridad; (iii) mga awtorisadong pederal na opisyal para sa pagkakaloob ng mga serbisyong proteksyon sa Pangulo o iba pang tao o para sa mga imbestigasyon ayon sa ipinapahintulot ng batas; (iv) kulungan, kung nakakulong ka, para sa mga layuning pangangalagang pangkalusugan, kalusugan, at kaligtasan; (v) mga programa sa pagpapasuweldo ng mga manggagawa ayon sa ipinapahintulot ng batas; (vi) mga ahensya ng gobyerno na nagpapatupad ng batas para sa proteksyon ng mga inihalal na konstitusyonal na mga opisyal ng pederal at estado at kanilang mga pamilya; (vii) Kagawaran ng Hustisya ng California (California Department of Justice) para sa mga layuning paglilipat at pagkilala ng mga partikular na pasyenteng kriminal, o tungkol sa mga taong hindi maaaring bumili, magkaroon, o gumamit ng baril o nakamamatay na sandata; (viii) Komite sa Mga Panuntunan ng Asembleya (Assembly Rules Committee) para sa layunin ng lehislatibong imbestigasyon; (ix) organisasyon sa proteksyon at pagtataguyod ng buong estado at Tanggapan ng mga Karapatan ng Pasyente sa County (County Patients' Rights Office) para sa mga layunin ng mga partikular na imbestigasyon ayon sa pangangailangan ng batas.

**Iba pang espesyal na kategorya ng impormasyon, kung naaangkop.** Maaaring nalalapat ang mga espesyal na legal na kinakailangan sa paggamit o pagsisiwalat ng mga partikular na kategorya ng impormasyon – hal., mga pagsusuri para sa human immunodeficiency virus (HIV) o paggamot at mga serbisyo para sa pag-abuso sa alkohol at droga. Karagdagan pa, maaaring



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.



ilapat ang medyo magkakaibang tuntunin sa paggamit at pagsisiwalat ng medikal na impormasyong nauugnay sa anumang natanggap mong pangkalahatang medikal (hindi tungkol sa kalusugan sa pag-iisip) na pangangalaga.

**Psychotherapy notes, kung naaangkop.** Ang psychotherapy notes ay tumutukoy sa mga tala na inirekord (sa anumang paraan) ng provider ng pangangalagang pangkalusugan na isang propesyonal sa kalusugan sa pag-iisip na nagdodokumento o nag-aanalisa sa mga nilalaman ng mga pag-uusap sa panahon ng sesyon ng pribadong pagpapayo o sesyon ng pagpapayo sa grupo, tambalan, o pamilya at na ihiniwalay sa iba pang medikal na rekord ng indibidwal. Hindi kasama sa psychotherapy notes ang mga reseta at pagsubaybay sa gamot, mga oras ng pagsisimula at pagtatapos ng sesyon ng pagpapayo, paraan at dalas ng inayos na paggamot, mga resulta ng mga klinikal na pagsusuri, at anumang buod ng mga sumusunod na item: diagnosis, kalagayan ng pagganap, plan sa paggamot, mga sintomas, paglala, at pag-usad sa ngayon.

Maaari naming gamitin o isiwalat ang iyong psychotherapy notes, ayon sa pangangailangan ng batas, o:

- Para sa paggamit ng sumulat ng notes
- Sa mga pinangangasiwaang programa sa pagsasanay ng kalusugan sa pag-iisip para sa mga mag-aaral, nagsasanay, o practitioner
- Bilang depensa ng provider na ito sa legal na aksyon o iba pang paglilitis na dala ng indibidwal
- Para maiwasan o mabawasan ang malubha at nagbabadyang banta sa kalusugan o kaligtasan ng isang tao o ng publiko
- Para sa tagapangasiwa ng kalusugan ng gumawa ng psychotherapy notes
- Para sa paggamit o pagsisiwalat sa coroner o medikal na tagasuri para iulat ang kamatayan ng pasyente
- Para sa paggamit o pagsisiwalat na kinakailangan para maiwasan o mabawasan ang malubha at nagbabadyang banta sa kalusugan o kaligtasan ng isang tao o ng publiko
- Para sa paggamit o pagsisiwalat sa iyo o sa Kalihim ng DHHS (Secretary of DHHS) sa panahon ng pagtakbo ng isang imbestigasyon o ayon sa pangangailangan ng batas.
- Para sa coroner o medikal na tagasuri pagkatapos ng iyong kamatayan.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Hanggang sa bawiin mo ang iyong pahintulot na gamitin o isiwalat ang iyong psychotherapy notes, ihihinto namin ang paggamit o pagsisiwalat ng mga talang ito.

**Pagpapalit ng pagmamay-ari, kung naaangkop.** Kung sakaling ibinenta o isinama sa ibang organisasyon ang kasanayan/programang ito, magiging pag-aari na ng bagong may-ari ang iyong personal na rekord/impormasyon sa kalusugan, pero mapapanatili mo ang karapatang ilipat ang mga kopya ng iyong personal na impormasyon sa kalusugan sa ibang kasanayan/programa.

**Isasagawa lang ang Pagsisiwalat Pagkatapos Kang Mabigyan ng Pagkakataon na Sumang-ayon o Tumutol.**

May mga sitwasyon kung saan hindi namin ibabahagi ang iyong impormasyon sa kalusugan maliban kung napag-usapan natin ito (kung posible), at hindi ka tumutol sa pagbabahaging ito. Ang mga sitwasyong ito ay:

**Mga directory ng pasyente.** Maaari kang magpasya kung anong data ng kalusugan, kung mayroon man, ang gusto mong nakalista sa mga directory ng pasyente.

**Mga taong sangkot sa iyong pangangalaga o pagbabayad.** Maaari naming ibahagi ang iyong data ng kalusugan sa isang kapamilya, malapit na kaibigan, o ibang tao na tinukoy mo bilang sangkot sa iyong pangangalagang pangkalusugan. Halimbawa, kung hiniling mo sa isang kapamilya o kaibigan na kunin para sa iyo ang gamot mo sa botika, maaari naming sabihin sa taong iyon kung para saan ang gamot at kung maaari na itong kunin. Maaari rin naming abisuhan ang isang kapamilya (o ibang taong responsable sa iyong pangangalaga) tungkol sa iyong lokasyon at medikal na kalagayan basta't hindi ka tutol dito.

**Pagsisiwalat habang nakikipag-ugnayan sa iyo.** Maaari kaming magkaroon ng pakikipag-ugnayan sa iyo kung kailan ibabahagi namin sa mga panahong ito ang iyong impormasyon sa kalusugan. Halimbawa, maaari naming gamitin at isiwalat ang impormasyon sa kalusugan para makipag-ugnayan sa iyo bilang paalala na mayroon kang appointment para sa paggamot dito, o ipaalam o irekomenda sa iyo ang mga posibleng opsyon o alternatibo sa paggamot na posibleng maging interesado ka. Maaari naming gamitin at isiwalat ang iyong impormasyon sa kalusugan para ipaalam sa iyo ang mga benepisyo o serbisyong pangkalusugan na posibleng maging interesado ka. Posible kaming makipag-ugnayan sa iyo tungkol sa aming mga aktibidad para makalikom ng pondo.

**Iba pang paggamit ng data sa kalusugan.** Isasagawa lamang ang ibang paggamit na hindi saklaw sa paunawang ito o ng mga batas na nalalapat sa amin kung may nakasulat kang pahintulot.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Kung pahihintulutan mo kaming gamitin o isiwalat ang iyong impormasyon sa kalusugan, maaari mong bawiin ang pahintulot na ito, sa pamamagitan ng sulat, anumang oras. Kung babawiin mo ang iyong pahintulot, hindi na namin gagamitin o isisiwalat ang iyong impormasyon sa kalusugan batay sa mga kadahilanang saklaw ng iyong nakasulat na pahintulot. Naiintindihan mong hindi na namin mababawi pa ang mga pagsisiwalat na isinagawa namin noong may pahintulot mo pa kami, at kailangan naming panatilihin ang aming mga rekord sa pangangalagang ibinigay namin sa iyo.

**Mga Karapatan Mo sa Iyong Impormasyon sa Kalusugan.** May mga partikular kang karapatan pagdating sa iyong impormasyon sa kalusugan. Ipinapaliwanag ng seksyong ito ang iyong mga karapatan at ilan sa aming mga responsibilidad sa iyo.

**Paunawa sa pagkakabunyag ng impormasyon.** Sa kaso ng pagkakabunyag ng hindi ligtas na protektadong personal na impormasyon sa kalusugan, ipapaalam kaagad namin sa iyo kung may naganap na paglabag na maaaring nagkompromiso ng privacy o kaligtasan ng iyong impormasyon. Kung ibinigay mo sa amin ang iyong kasalukuyang email address, maaari namin itong gamitin para maiparating sa iyo ang impormasyon na may kaugnayan sa pagkakabunyag. Sa ilang pagkakataon, maaaring ibigay ng aming kasama sa negosyo ang paunawa. Maaari rin kaming magbigay ng paunawa sa ibang pamamaraan ayon sa naaangkop.

[Tandaan: ipapadala lang ang paunawa sa email kung sigurado kami na wala itong PHI at hindi ito magsisiwalat ng hindi angkop na impormasyon. Halimbawa, kung “digestivediseaseassociates.com” ang email address namin at naharang ang email na ipinadala namin gamit ang email address na ito, maaaring matukoy ang pasyente at kalagayan nila.]

**Makakuha ng elektroniko o papel na kopya ng iyong medikal na rekord.** May karapatan kang suriin at kopyahin ang impormasyon sa kalusugan na ito. Karaniwang kabilang dito ang mga medikal na rekord at rekord ng bayarin, pero maaaring hindi kasama dito ang ilang impormasyon sa kalusugan sa pag-iisip. Nalalapat ang mga partikular na paghihigpit:

- Maaari mong hilinging makita o makuha ang elektroniko o papel na kopya ng iyong medikal na rekord at iba pang impormasyon sa kalusugan na mayroon kami tungkol sa iyo.
- Magbibigay kami ng kopya o buod ng iyong impormasyon sa kalusugan, karaniwang sa loob ng 30 araw ng iyong kahilingan. Maaari kaming maningil ng makatuwiran at nakabatay sa gastos na bayad.



- Dapat mong isumite ang iyong kahilingan sa pamamagitan ng sulat. Maaari ka naming bigyan ng form para dito at mga tagubilin kung paano ito isumite.
- Makakaasa kang makakatanggap ka ng paunawa kaugnay sa kahilingang ito sa loob ng 10 araw ng trabaho.
- Maaari naming tanggihan ang iyong kahilingan sa mga partikular na pagkakataon. Kung hindi ka binigyan ng access sa iyong impormasyon sa kalusugan, maaari kang humiling na suriin ang pagtanggap alinsunod sa batas.
- Kung tanggihan namin ang iyong kahilingan na i-access ang iyong psychotherapy notes, may karapatan kang ilipat ang mga ito sa ibang propesyonal sa kalusugan sa pag-iisip.

**Hilingin sa aming itama ang iyong medikal na rekord.** Maaari mong hilingin sa aming itama ang iyong impormasyon sa kalusugan na sa tingin mo ay mali o kulang. Maaari naming tanggihan ang iyong kahilingan, pero ipapaliwanag namin sa iyo kung bakit sa pamamagitan ng sulat sa loob ng 60 araw. Hindi namin kailangang alisin ang impormasyon mula sa iyong mga rekord. Kung mayroong pagkakamali, itatama ito sa pamamagitan ng paglalagay ng nagpapaliwanag o sumusuportang impormasyon. May karapatan kang humiling ng pag-amyenda hangga't pinananatili ng o para sa pasilidad ang impormasyon. Nalalapat ang mga partikular na paghihigpit:

- Dapat mong isumite ang iyong kahilingan para sa pag-amyenda sa pamamagitan ng sulat. Maaari ka naming bigyan ng form para dito at mga tagubilin kung paano ito isumite.
- Dapat kang magbigay ng dahilan na sumusuporta sa iyong kahilingan.

Karagdagan pa, maaari naming tanggihan ang iyong kahilingan kung hihilingin mo sa aming amyendahan ang impormasyon na:

- Hindi kami ang may gawa, maliban kung hindi na available ang gumawa ng impormasyon para isagawa ang pag-amyenda;
- Hindi bahagi ng impormasyon sa kalusugan na pinananatili ng o para sa aming pasilidad;
- Hindi bahagi ng impormasyon na maaari mong suriin o kopyahin. Kahit tinanggihan namin ang iyong kahilingan sa pag-amyenda, may karapatan kang magsumite ng nakasulat na addendum, na may kaugnayan sa anumang item o pahayag sa iyong rekord na sa tingin mo ay kulang o mali. Kung malinaw mong isasaad sa pamamagitan ng sulat na gusto mong maging bahagi ng iyong rekord sa kalusugan ang addendum, ilalakip namin ito sa iyong mga rekord at isasama ito kapag nagsisiwalat kami ng item o pahayag na sa tingin mo ay kulang o mali.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

**Karapatang hilingin sa amin na limitahan ang ginagamit o**

**ibinabahagi namin.** Maaari kang humiling sa amin na huwag gamitin o ibahagi ang partikular na impormasyon sa kalusugan para sa paggamot, pagbabayad, o aming mga gawain. Hindi namin kailangang sumang-ayon sa iyong kahilingan, at maaari kaming humindi kung makaapekto ito sa iyong pangangalaga. May karapatan ka ring humiling ng paglimita sa isinisiwalat naming impormasyon sa kalusugan mo sa taong sangkot sa iyong pangangalaga o sa pagbabayad ng iyong pangangalaga, tulad ng kapamilya o kaibigan. Halimbawa, maaari mong hilingin na huwag naming gamitin o isiwalat sa isang kapamilya o kaibigan ang anumang impormasyon tungkol sa iyong diagnosis o paggamot.

Kung sumang-ayon kami sa iyong kahilingan na limitahan ang paggamit o pagsisiwalat ng impormasyon para sa iyong paggamot, pagbabayad, o mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan, susundin namin ang iyong kahilingan maliban kung kailangan ang impormasyon para mabigyan ka ng paggamot na pang-emergency. Para humiling ng mga paghihigpit, dapat mong isulat ang kahilingan mo sa iyong provider. Sa iyong kahilingan, dapat mong sabihin sa amin kung anong impormasyon ang gusto mong limitahan, kung gusto mong limitahan ang aming paggamit, pagsisiwalat, o pareho, at kung kanino mo gustong ilapat ang mga limitasyon.

Kung babayaran mo nang buo ang isang serbisyo o item ng pangangalagang pangkalusugan gamit ang sarili mong pera, maaari mong hilingin sa amin na huwag ibahagi ang impormasyong iyon para sa layunin ng pagbabayad o ng aming mga gawain sa iyong insurer ng kalusugan. Sasang-ayon kami maliban kung hinihingi sa amin ng batas na ibahagi ang naturang impormasyon.

**Karapatang humiling ng mga kumpidensyal na pakikipag-ugnayan.**

Maaari mong hilingin sa aming makipag-ugnayan sa iyo sa isang partikular na paraan (halimbawa, sa telepono ng bahay o opisina) o magpadala ng sulat sa iyo sa ibang address. Sasang-ayon kami sa lahat ng makatuwirang kahilingan. Para humiling ng mga kumpidensyal na pakikipag-ugnayan, dapat mong isulat ang kahilingan mo sa iyong provider. Hindi kami hihingi ng dahilan para sa iyong kahilingan.

**Karapatang makakuha ng kopya ng paunawa sa privacy na ito.**

Maaari kang humingi ng papel na kopya ng paunawang ito anumang oras, kahit na sumang-ayon kang tanggapin ang paunawa sa elektronikong paraan. Bibigyan ka namin kaagad ng papel na kopya. Kahit na sumang-ayon kang tanggapin ang paunawang ito sa elektronikong paraan, may karapatan ka pa ring makatanggap ng papel na kopya nito. Makakakuha ka ng kopya ng paunawang ito mula sa iyong provider o sa anumang nabanggit na Programa sa itaas.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

**Karapatang makakuha ng listahan kung kanino namin ibinahagi ang impormasyon.**

Maaari kang humingi ng listahan (accounting) ng mga pagkakataong ibinahagi namin ang iyong impormasyon sa kalusugan sa loob ng anim na taon bago ang petsa ng iyong paghingi, kung kanino namin ito ibinahagi, at kung bakit. Hindi kasama sa accounting na ito ang:

- Mga pagsisiwalat na kinailangan para sa paggamot, pagbabayad, o mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan.
- Mga pagsisiwalat na isinagawa namin sa iyo.
- Mga pagsisiwalat na nagkataon lang sa isang pinahintulutan o kinailangang pagsisiwalat.
- Mga pagsisiwalat na isinagawa nang may nakasulat mong pahintulot.
- Mga partikular na iba pang pagsisiwalat na isinagawa namin nang may pahintulot o ayon sa pangangailangan ng batas.

Isasama namin ang lahat ng pagsisiwalat maliban sa mga tungkol sa iyong paggamot, pagbabayad, at mga gawain sa pangangalagang pangkalusugan, at iba pang partikular na pagsisiwalat (tulad ng mga hiniling mong gawin namin). Libre kaming magbibigay ng isang accounting sa isang taon pero maaari kaming maningil ng makatuwiran at nakabatay sa gastos na bayad kung humingi ka ng isa pa sa loob ng 12 buwan. Para hilingin ang listahang ito o ang accounting ng mga pagsisiwalat, dapat mong isumite ang iyong kahilingan sa pamamagitan ng sulat. Maaari ka naming bigyan ng form para dito at mga tagubilin kung paano ito isumite. Dapat ihayag ng iyong kahilingan ang yugto ng panahon, at dapat nakasaad dito kung sa anong paraan mo gustong matanggap ang listahan (halimbawa, sa papel o elektroniko). Ipapaalam namin sa iyo ang gastusing nauugnay dito at maaari mong kanselahin o baguhin ang iyong kahilingan sa panahong ito bago pa man magkaroon ng anumang gastos.

**Karapatang pumili ng isang taong kikilos para sa iyo.** Kung binigyan mo ang isang tao ng medikal na power of attorney o kung legal mong tagabantay ang isang tao, maaaring gamitin ng naturang tao ang iyong mga karapatan at gumawa ng mga pagpapasya tungkol sa iyong impormasyon sa kalusugan. Titiyakin naming may awtoridad ang taong ito at maaaring kumilos para sa iyo bago kami gumawa ng anumang aksyon.

**Mga pagbabago sa mga tuntunin ng paunawang ito.** Maaari naming baguhin ang mga tuntunin ng paunawang ito, at malalapat ang mga pagbabago sa lahat ng iyong impormasyon na nasa amin. Magiging available ang bagong paunawa kapag hiniling ito, sa aming tanggapan, at sa aming



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

web site. Makakatanggap ka ng kopya ng bagong paunawa kapag/kung magbabago ang Paunawa sa Mga Kasanayan ng Privacy, o kung nagparehistro ka sa isang bagong site ng serbisyo.

**Maghain ng reklamo kung sa tingin mo ay nilabag ang iyong mga karapatan.** Nakatuon ang lahat ng programa sa loob ng Ahensya ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Health Care Services Agency) sa pagprotekta sa privacy ng iyong personal na impormasyon sa kalusugan. Kung naniniwala kang nalabag ang iyong mga karapatan, maaari kang maghain ng reklamo sa departamento kung saan sa tingin mo naganap ang paglabag. Iimbestigahan namin kaagad ang iyong claim at gagawa ng aksyon ng pagtatama kung kinakailangan. Hindi kami gaganti sa iyo sa paghahain ng reklamo.

Kailangang isumite ang lahat ng reklamo sa pamamagitan ng sulat. Makakakuha ka ng kopya ng form at mga tagubilin para sa paghahain ng reklamo sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa:

BEHAVIORAL HEALTH CARE SERVICES	Consumer Assistance Office 2000 Embarcadero Cove, Suite 400 Oakland, CA 94606 (800) 779-0787
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH	Office of the Director 1131 Harbor Parkway Alameda, CA 94502 (510) 567-6700
ADMINISTRATION AND INDIGENT HEALTH	Office of the Director 1000 San Leandro Blvd, Suite 300 San Leandro, CA 94577 (510) 618-3452
PUBLIC HEALTH DEPARTMENT	Office of the Director ATTN: Privacy Issue 1000 Broadway 5 <sup>th</sup> Floor Oakland, CA 94607 (510) 267-8000



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](http://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa Tanggapan ng Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao para sa Mga Karapatang Sibil ng U.S. (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights) sa pamamagitan ng pagpapadala ng sulat sa:

Office of Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
90 Seventh Street, Suite 4-100  
San Francisco, CA 94103

O sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-800-368-1019 o pagbisita sa [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/)



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](http://Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Substance Use – Alameda County Behavioral Health) (acbhcs.org).). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



## MGA SERBISYO

### Ano ang Mga Serbisyo ng County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?

Ang mga serbisyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ay mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan para sa mga taong may problema sa paggamit ng droga o, sa ilang pagkakataon, ay nanganganib na magkaroon ng problema sa paggamit ng droga na hindi kayang gamutin ng pediatrician o dental practitioner. Maaari kang sumangguni sa seksyong “Screening, Panandaliang Interbensyon, Mga Serbisyo sa Referral sa Paggamot at Maagang Interbensyon” (Screening, Brief Intervention, Referral to Treatment and Early Intervention Services) ng paunawang ito para sa higit pang impormasyon.

Kabilang sa mga serbisyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang:

- Mga Serbisyo sa Paggamot ng Outpatient (Outpatient Treatment Services)
- Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services)
- Mga Serbisyo sa Hindi Lubusang Pagkakaospital (Partial Hospitalization Services)
- Mga Serbisyo sa Residential/Inpatient na Paggamot (Residential/Inpatient Treatment Services) (napapailalim sa patiunang pahintulot ng bansa)
- Mga Serbisyo sa Pangangasiwa ng Pag-withdraw (Withdrawal Management Services)
- Mga Serbisyo ng Programa sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program Services)
- Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment, MAT)
- Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services)
- Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan (Peer Support Services)



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Mga Serbisyo sa Pag-uugnay ng Pangangalaga (Care Coordination Services)
- Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management)
- Mobile Crisis

Available sa telephone o telehealth ang mga serbisyong inaalok sa pamamagitan ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng Alameda County, maliban sa mga medikal na pagsusuri para sa Programa sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program Services) at Mga Serbisyo sa Pangangasiwa ng Pag-withdraw (Withdrawal Management Services). Kung gusto mong matuto ng higit pa tungkol sa bawat serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na maaaring available sa iyo, tingnan ang mga sumusunod na paglalarawan:

### **Mga Serbisyo sa Paggamot ng Outpatient (Outpatient Treatment Services)**

- Ibinibigay ang mga serbisyo ng pagpapayo sa mga benepisyaryo nang hanggang sa siyam na oras kada linggo para sa mga nasa hustong gulang at hindi hihigit sa anim na oras kada linggo para sa mga benepisyaryong wala pang 21 taon kung medikal na kinakailangan. Maaaring lumampas sa maximum ang mga serbisyo batay sa medikal na pangangailangan ng indibidwal. Maaaring ibigay ng isang lisensyadong propesyonal o sertipikadong tagapayo ang mga serbisyo sa anumang naaangkop na setting sa komunidad nang personal, sa pamamagitan ng telepono, o sa pamamagitan ng telehealth.
- Kabilang sa Mga Serbisyo sa Outpatient (Outpatient Services) ang pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, pagpapayo, therapy ng pamilya, mga serbisyo sa medikasyon, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema sa paggamit ng opioid, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema sa paggamit ng alkohol, pagtuturo sa pasyente, mga serbisyo sa paggaling, at mga serbisyo ng interbensyon sa krisis ng problema sa paggamit ng droga.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Nag-aalok ang Alameda County ng komprehensibong mga serbisyo sa paggamot ng outpatient para sa mga dumaranas ng SUD. Maaaring makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 o direktang magpunta sa nakakontratang provider ng paggamot ng outpatient (pakitingnan ang directory ng provider ng paggamot ng SUD para sa partikular na impormasyon sa programa - <https://www.acbhcs.org/>). Available ang serbisyong ito sa lahat ng mga karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County hangga't medikal na kinakailangan.

### **Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services)**

- Ibinibigay sa mga benepisyaryo ang Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services) nang may minimum na siyam na oras at maximum na 19 oras kada linggo para sa mga nasa hustong gulang, at minimum na anim na oras at maximum na 19 oras kada linggo para sa mga benepisyaryong wala pang 21 taon kapag natukoy na medikal na kinakailangan. Pangunahing binubuo ang mga serbisyo ng pagpapayo at pagtuturo tungkol sa mga problema na nauugnay sa adiksyon. Maaaring ibigay ng isang lisensyadong propesyonal o sertipikadong tagapayo ang mga serbisyo sa organisadong paraan. Maaaring ibigay ang Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services) nang personal, sa telehealth, o sa telepono.
- Parehas lang ang mga nilalaman ng Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services) sa Mga Serbisyo sa Outpatient (Outpatient Services). Ang mas mahahabang oras ng serbisyo lang ang pangunahing kaibahan.
- Nag-aalok ang Alameda County ng komprehensibong mga serbisyo sa masinsinang paggamot ng outpatient para sa mga dumaranas ng SUD. Maaaring makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 o direktang magpunta sa nakakontratang provider ng masinsinang paggamot ng outpatient (pakitingnan ang directory ng provider ng paggamot ng SUD para sa partikular na impormasyon sa programa - <https://www.acbhcs.org/>). Available ang serbisyong ito sa lahat ng mga karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County hangga't medikal na kinakailangan.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## Hindi Lubusang Pagkakaospital (Partial Hospitalization)

- Maaaring maging karapat-dapat ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon para sa mga serbisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) saang county man sila nakatira.
- Kasama ng mga serbisyo sa Hindi Lubusang Pagkakaospital (Partial Hospitalization) ang 20 o higit pang oras ng masinsinang klinikal na programming kada linggo, ayon sa medikal na kinakailangan. Karaniwang may direktang access sa psychiatric, medikal, at laboratory na mga serbisyo ang mga programa ng hindi lubusang pagkakaospitalat tugunan ang mga natukoy na pangangailangan na dapat araw-araw na subaybayan o pangasiwaan pero maaaring angkop na tugunan sa isang masinsinang klinikal na setting ng outpatient. Maaaring ibigay ang mga serbisyo nang personal, sa magkakasabay na telehealth, o sa telepono.
- Magkatulad ang mga serbisyo sa Hindi Lubos na Pagkakaospital (Partial Hospitalization) sa Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment Services), na ang mahahabang oras at karagdagang access sa mga serbisyong medikal lang ang ipinagkaiba.

## Residential na Paggamot (Residential Treatment) (napapailalim sa patiunang pahintulot ng cpunty)

- Ang Residential na Paggamot (Residential Treatment) ay isang hindi institusyonal, 24-oras na hindi medikal, pangmadaliang residential na programa na nagbibigay ng mga serbisyo ng rehabilitasyon sa mga benepisyaryong na-diagnose na may problema sa paggamit ng droga kapag natukoy na medikal na kinakailangan. Maninirahan ang benepisyaryo sa lugar at susuportahan ang kanilang mga pagsisikap na maibalik, mapanatili, gamitin ang mga kasanayan sa pakikipag-ugnayan at pamumuhay nang mag-isa, at ma-access ang mga sistema ng suporta ng komunidad. Personal na ibinibigay ang karamihan sa mga serbisyo; gayunpaman, maaari ring gamitin ang telehealth at telepono sa pagbibigay-serbisyo habang nasa residential na paggamot ang isang tao. Nagtutulungan ang mga provider at residente para tukuyin ang mga hadlang, magtakda ng mga priyoridad, bumuo ng mga layunin, at lutasin ang mga problema na nauugnay sa paggamit



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

ng droga. Kabilang sa mga layunin ang patuloy na pag-iwas, paghahanda para sa mga trigger ng pag-relapse, pagpapaunlad ng personal na kalusugan at pagganap sa lipunan, at pakikilahok sa patuloy na pangangalaga.

- Nangangailangan ng patiunang pahintulot ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng county ang mga residential na serbisyo.
- Kabilang sa Mga Residential na Serbisyo (Residential Services) ang pagtanggap at pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, indibidwal na pagpapayo, pagpapayo sa grupo, therapy ng pamilya, mga serbisyo sa medikasyon, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema sa paggamit ng opioid, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon para sa problema sa paggamit ng alkohol at iba pang hindi opioid na sangkap, pagtuturo sa pasyente, mga serbisyo sa paggaling, at mga serbisyo ng interbensyon sa krisis ng problema sa paggamit ng droga.
- Ang mga provider ng Mga Residential na Serbisyo (Residential Services) ay kailangang mag-alok ng mga medikasyon para sa paggamot ng adiksiyon na direkta sa site o pangasiwaan ang access sa mga medikasyon para sa paggamot ng adiksiyon sa labas ng site sa panahon ng residential na paggamot. Hindi matutugunan ang kinakailangang ito ng mga provider ng Mga Residential na Serbisyo (Residential Services) kung ibibigay lang nila ang impormasyon ng pakikipag-ugnayan sa mga provider ng mga medikasyon para sa paggamot ng adiksiyon. Kinakailangan ng mga provider ng Mga Residential na Serbisyo (Residential Services) na mag-alok at magreseta ng mga medikasyon sa mga benepisyaryong saklaw ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Nag-aalok ang Alameda County ng komprehensibong Mga Serbisyo ng Residential na Paggamot (Residential Treatment Services) para sa mga dumaranas ng SUD. Maaaring makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 para kumpletuhin ang screening at simulan ang proseso ng referral. Available ang serbisyong ito sa lahat ng karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County; maaaring malapat ang ilang panahon at limistasyon sa pagpasok. Maaaring direktang makipag-ugnayan ang mga miyembro na buntis o kamakailan lang nabuntis sa mga partikular na programa para pangasiwaan ang proseso ng pagpasok.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Mga Serbisyo sa Paggamot ng Inpatient (Inpatient Treatment Services) (magkakaiba bawat county)**

- Maaaring maging karapat-dapat ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon para sa mga serbisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) saang county man sila nakatira.
- Ibinibigay ang mga serbisyo sa inpatient sa isang 24-oras na kalagayan na mayroong pagsusuri, pag-oobserba, medikal na pagsubaybay, at paggamot sa adiksiyon sa isang inpatient na setting na pinangungunahan ng propesyonal. Personal na ibinibigay ang karamihan sa mga serbisyon; gayunpaman, maaari ring gamitin ang telehealth at telepono sa pagbibigay-serbisyo habang nasa inpatient na paggamot ang isang tao.
- Napakaorganizado ng mga serbisyo sa inpatient at available nang 24 na oras araw-araw ang isang doktor sa site, kasama ang mga Rehistradong Nars (Registered Nurses), tagapayo sa adiksiyon, at iba pang klinikal na kawani. Kabilang sa Mga Serbisyo sa Inpatient (Inpatient Services) ang pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, pagpapayo, therapy ng pamilya, mga serbisyo sa medikasyon, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema sa paggamit ng opioid, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon para sa problema sa paggamit ng alkohol at iba pang hindi opioid na sangkap, pagtuturo sa pasyente, mga serbisyo sa paggaling, at mga serbisyo ng interbensyon sa krisis ng problema sa paggamit ng droga.

## **Programang sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program)**

- Ang Programang sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program) ay mga programa sa outpatient na nagbibigay ng mga gamot na aprubado ng FDA para gamutin ang mga problema sa paggamit ng droga kapag iniutos ito ng doktor ayon sa medikal na kinakailangan. Kailangang mag-alok at magreseta ng mga medikasyon ang Mga Programang sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Programs) sa mga benepisyaryong saklaw ng formulary ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kasama ang methadone, buprenorphine, naloxone, at disulfiram.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Dapat ialok sa benepisyaryo, bilang minimum, ang 50 minuto ng mga sesyon ng pagpapayo bawat buwan ng kalendaryo. Maaaring ibigay ang mga serbisyo sa pagpapayong ito nang personal, sa telehealth, o sa telepono. Kabilang sa Mga Serbisyo ng Programa sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program Services) ang pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, pagpapayo, therapy ng pamilya, mga serbisyo sa medikasyon, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema paggamit opioid, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon para sa problema sa paggamit ng alkohol at iba pang hindi opioid na sangkap, pagtuturo sa pasyente, mga serbisyo sa paggaling, at mga serbisyo ng interbensyon sa krisis ng problema sa paggamit ng droga.

### **Pangangasiwa sa Pag-withdraw (Withdrawal Management)**

- Ang mga serbisyo ng pangangasiwa sa pag-withdraw ay agaran at ibinibigay sa panandaliang batayan. Maaaring ibigay ang mga serbisyo ng Pangangasiwa sa Pag-withdraw (Withdrawal Management) bago makumpleto ang isang buong pagsusuri at maaaring ibigay sa outpatient, residential, o inpatient na setting.
- Anuman ang uri ng setting, susubaybayan ang benepisyaryo sa panahon ng proseso ng pangangasiwa sa pag-withdraw. Maninirahan sa pasilidad ang mga benepisyaryong tumatanggap ng pangangasiwa sa pag-withdraw sa isang residential o inpatient na setting. Inirereseta ng isang doktor o lisensyadong tagapagreseta ang mga medikal na kinakailangang serbisyo na habilitative at rehabilitative.
- Kabilang sa Mga Serbisyo ng Pangangasiwa sa Pag-withdraw (Withdrawal Management Services) ang pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, mga serbisyo sa medikasyon, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) para sa problema paggamit opioid, Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon para sa problema sa paggamit ng alkohol at iba pang hindi opioid na sangkap, pag-oobserba, at mga serbisyo sa paggaling.
- Nag-aalok ang Alameda County ng madaling access sa residential na Mga Serbisyo ng Pangangasiwa sa Pag-withdraw (Withdrawal Management Services). Maaaring i-refer ang sarili o makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Lingya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 para sa mga partikular na impormasyon sa referral at pakikipag-ugnayan. Walang limitasyon sa oras at



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

available ang serbisyong ito sa lahat ng karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County.

## **Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment)**

- Available ang mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) sa mga klinikal at hindi klinikal na setting. Kabilang sa mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) ang lahat ng gamot na aprubado ng FDA at mga biological na produkto para gamutin ang problema sa paggamit ng alkohol, problema sa paggamit ng opioid, at problema sa paggamit ng anumang droga. May karapatan ang mga benepisyaryo na maalokan ng Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) sa site o sa pamamagitan ng referral sa labas ng pasilidad. Kasama sa listahan ng mga aprubadong gamot ang:
  - Acamprosate Calcium
  - Buprenorphine Hydrochloride
  - Buprenorphine Extended-Release Injectable (Sublocade)
  - Buprenorphine/Naloxone Hydrochloride
  - Naloxone Hydrochloride
  - Naltrexone (iniinom)
  - Naltrexone Microsphere Injectable Suspension (Vivitrol)
  - Lofexidine Hydrochloride (Lucemyra)
  - Disulfiram (Antabuse)
  - Methadone (ibinibigay ng Mga Programa sa Paggamto sa Narcotic (Narcotic Treatment Programs))
- Maaaring ibigay ang mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) kasama ang mga sumusunod na serbisyo: pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, indibdiwal na pagpapayo, pagpapayo sa grupo, therapy ng pamilya, mga serbisyo sa



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



medikasyon, pagtuturo sa pasyente, mga serbisyo sa paggaling, mga serbisyo ng interbensyon sa krisis ng problema sa paggamit ng droga, at mga serbisyo sa pangangasiwa sa pag-withdraw.

- Maaaring ibigay ang mga gamot para sa Paggamot sa Adiksiyon (Addiction Treatment) bilang bahagi ng lahat ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), kabilang ang Mga Serbisyo sa Paggamot ng Outpatient (Outpatient Treatment Services), Mga Serbisyo sa Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Services), at Residential na Paggamot (Residential Treatment), bilang halimbawa.
- Maaari ring i-access ng mga benepisyaryo ang Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment) sa labas ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Halimbawa, maaaring ireseta ang mga medikasyon sa paggamot ng adiksiyon, tulad ng buprenorphine, ng ilang tagapagreseta sa mga pangunahing setting ng pangangalaga na nakikipagtulungan sa iyong Plan ng Pinangangasiwang Pangangalaga ng Medi-Cal (ang programa ng regular na “Bayad para sa Serbisyo” ng Medi-Cal) at maaaring ibigay sa isang botika.
- Kasalukuyang may 2 provider ng MAT para sa outpatient ang ACBH na available sa mga benepisyaryo at pinaplano nitong palawakin ang mga serbisyong ito para makapagbigay ng komprehensibong mga serbisyo ng MAT sa buong county. Maaaring makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 para sa partikular na impormasyon sa referral at pakikipag-ugnayan (pakitingnan ang directory ng provider ng paggamot ng SUD para sa partikular na impormasyon sa programa - <https://www.acbhcs.org/>). Walang limitasyon sa oras at available ang serbisyong ito sa lahat ng karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County.

### **Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan (Peer Support Services)**

- Available ang Tanggapan ng Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan ng ACBH (ACBH's Office of Peer Support Services) para sagutin ang mga tanong tungkol sa Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Kasamahan (Peer Support Services). Bisitahin sila sa <https://www.acbhcs.org/office-of-the-director/office-of-health-equity/>.

- Ang Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan (Peer Support Services) ay mga serbisyo na pang-indibidwal at panggrupo na epektibo sa anumang kultura na nagtataguyod ng paggaling, katatagan, pakikilahok, pakikipagkapwa, pamumuhay nang hindi umaasa sa iba, pagtataguyod sa sarili, pagbuo ng mga likas na suporta, at pagtukoy ng mga lakas sa pamamagitan ng mga organisadong aktibidad. Maaaring ibigay sa iyo o sa iyong itinalagang (mga) mahalagang tagasuporta ang mga serbisyong ito, at maaari itong matanggap kasabay ng iba pang serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Ang Peer Specialist sa Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan (Peer Support Services) ay isang indibidwal na nakaranas ng mga problema sa kalusugan ng pag-iisip o paggamit ng droga na nagpapagaling gamit ang programa ng county sa sertipikasyon na aprubado ng Estado, na sertipikado ng county, at nagbibigay ng mga serbisyong ito sa ilalim ng pangangasiwa ng Propesyonal sa Kalusugan sa Pag-uugali (Behavioral Health Professional) na lisensyado, may waiver, o nakarehistro sa Estado.
- Kabilang sa Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Kasamahan (Peer Support Services) ang indibidwal at pang-grupong coaching, mga grupo na nagtuturo sa pagbuo ng kasanayan, pag-navigate sa mapagkukunan, mga serbisyo sa pakikilahok para hikayatin kang sumali sa paggamot ng kalusugan sa pag-uugali, at mga therapeutic na aktibidad tulad ng pagtataguyod sa sarili.
- Kasalukuyang hindi inaalok ng Alameda County ang mga serbisyong ito bilang bahagi ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Maaaring maging karapat-dapat ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon para sa mga serbisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) saang county man sila nakatira.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/office-of-the-director/office-of-health-equity/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services)

- Mahalaga ang Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services) para sa iyong paggaling at kabutihan. Matutulungan ka ng mga serbisyo sa paggaling na makipag-ugnayan sa komunidad ng paggamot para pangasiwaan ang iyong kalusugan at pangangalagang pangkalusugan. Samakatuwid, binibigyang-diin ng serbisyong ito ang tungkulin mo sa pangangasiwa ng iyong kalusugan, gamit ang mabibisang diskarte sa pagsuporta ng pangangasiwa sa sarili, at pagsasaayos ng panloob at pangkomunidad na pinagkukunan para makapagbigay ng tuloy-tuloy na suporta sa pangangasiwa sa sarili.
- Makakatanggap ka ng Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services) batay sa iyong pagsusuri sa sarili o pagsusuri ng provider sa panganib ng pag-relapse. Maaaring ibigay ang mga serbisyo nang personal, sa telehealth, o sa telepono.
- Kabilang sa Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services) ang pagsusuri, pag-uugnay ng pangangalaga, indibidwal na pagpapayo, pagpapayo sa grupo, therapy ng pamilya, pagsubaybay sa paggaling, at mga salik ng pag-iwas sa pag-relapse.
- Available ang Mga Serbisyo sa Paggaling (Recovery Services) sa lahat ng nakakontrata sa ACBH na provider ng outpatient SUD para sa lahat ng benepisyaryo na nakatapos ng paggamot ng SUD. Maaaring makipag-ugnayan ang mga interesadong benepisyaryo sa 24-Oras na Libreng Linya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844-682-7215 para sa partikular na impormasyon sa referral at pakikipag-ugnayan (pakitingnan ang directory ng provider ng paggamot ng SUD para sa partikular na impormasyon sa programa - <https://www.acbhcs.org/> Walang limitasyon sa oras at available ang serbisyong ito sa lahat ng karapat-dapat na benepisyaryo ng Alameda County.

## Pag-uugnay ng Pangangalaga (Care Coordination)

- Naglalaman ang Mga Serbisyo sa Pag-uugnay ng Pangangalaga (Care Coordination Services) ng mga aktibidad para maiugnay ang pangangalaga sa problema sa paggamit ng droga, pangangalaga sa kalusugan sa pag-iisip, at medikal na pangangalaga, at para magbigay ng koneksyon sa mga serbisyo at suporta para sa iyong kalusugan. Ibinibigay ang Care Coordination kasama ng lahat ng



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

serbisyo at maaring maganap sa mga klinikal o hindi klinikal na setting, kabilang sa iyong komunidad.

- Kabilang sa Mga Serbisyo sa Pag-uugnay ng Pangangalaga (Care Coordination Services) ang pakikipag-ugnayan sa iyong mga provider ng kalusugang medikat at kalusugan sa pag-iisip para subaybayan at suportahan ang mga kalagayan ng kalusugan, pagpapalano ng pag-discharge, at pakikipag-ugnayan sa mga ancillary service kasama ang pagkonekta sa iyo sa mga serbisyong nakabatay sa komunidad tulad ng pangangalaga sa bata, transportasyon, at pabahay.

### **Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management)**

- Nakikilahok ang ACBH sa pilot ng estado upang magbigay ng mga Serbisyo sa Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management Services).
- Ang Mga Serbisyo ng Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management Services) ay isang nakabatay sa ebidensya na paggamot para sa problema sa paggamit ng stimulant kung saan makikilahok ang mga karapat-dapat na benepisyaryo sa organisadong outpatient na serbisyo sa Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management) sa loob ng 24 na linggo, na sinusundan ng anim o higit pang buwan ng karagdagang serbisyo sa paggamot at suporta sa paggaling nang walang insentibo.
- Kabilang sa unang 12 linggo ng mga serbisyo ng Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management) ang isang serye ng mga insentibo para sa pag-abot ng mga layunin sa paggamot, partikular na ang hindi paggamit ng mga stimulant (hal., cocaine, amphetamine, at methamphetamine) na patutunayan ng mga drug test gamit ang ihi. Kasama sa mga insentibo ang mga katumbas na pera (hal., gift card).
- Available lang ang Mga Serbisyo ng Pangangasiwa sa Contingency (Contingency Management Services) sa mga benepisyaryong tumatanggap ng mga serbisyo sa hindi residential na setting mula sa kalahok na provider at na naka-enroll at nakikilahok sa isang komprehensibo at pang-indibidwal na kurso ng gamutan. Tawagan ang Linya ng Tulong (Helpline) sa 1-844-682-7215 para sa higit pang impormasyon.
- Maaaring maging karapat-dapat ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon para sa mga serbisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) saang county man sila nakatira.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## Serbisyo sa Mobile Crisis

- Available ang mga Serbisyo sa Mobile Crisis kung hindi ka nakararanas ng krisis sa kalusugan ng pag-iisip at/o krisis sa paggamit ng droga (“krisis sa kalusugan sa pag-uugali”).
- Ang mga Serbisyo sa Mobile Crisis ay ibinibigay ng mga lisensyadong propesyonal sa kalusugan ng pag-iisip sa lugar kung saan ka nakakaranas ng krisis, kabilang ang iyong tahanan, trabaho, paaralan, o anumang iba pang lugar, maliban sa isang ospital o iba pang setting ng pasilidad. Available ang mga Serbisyo sa Mobile Crisis 24 oras kada araw, 7 araw kada linggo, at 365 araw kada taon.
- Kasama sa mga Serbisyo sa Mobile Crisis ang mabilisang tugon, indibidwal na pagsusuri at nakabatay sa komunidad na pagtatatag. Kung kailangan mo ng karagdang pangangalaga, pinapabilis din ng mga mobile provider ang mga warm handoff o referral sa ibang mga serbisyo kabilang ang kusang-loob o hindi kusang-loob na psychiatric na pagpapaospital. Naghahatid ang mga team ng iba't ibang disposisyon kung naaangkop.
- Magbibigay ang ACBH ng follow-up linkage sa mga serbisyo ng referral sa loob ng 72 oras ng kaganapan ng krisis.
- Maaari kang makipag-ugnayan sa ACBH mobile crisis team sa pamamagitan ng pagtawag sa 988, Alameda County Behavioral Health Helpline at 1- 844- 682- 7215, o 911 para sa mga emergency.
- Maaaring maging karapat-dapat ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon para sa mga serbisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) saang county man sila nakatira.

## Screening, Pagsusuri, Panandaliang Interbensyon, at Referral sa Paggamot (Screening, Assessment, Brief Intervention, and Referral to Treatment)



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Ang Screening, Pagsusuri, Mga Panandaliang Interbensyon, at Referral sa Paggamot (Screening, Assessment, Brief Interventions, and Referral to Treatment) para sa Alkohol at Droga ay hindi isang benepisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Benepisyo ito ng Bayad para sa Serbisyo ng Medi-Cal (Medi-Cal Fee-for-Service) at sistema ng paghahatid pinangangasiwaang pangangalaga ng Medi-Cal para sa mga benepisyaryong 11 taon pataas.
- Kailangang magbigay ang mga plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng mga saklaw na serbisyo sa problema sa paggamit ng droga, kasama ang Screening, Pagsusuri, Mga Panandaliang Interbensyon, at Referral sa Paggamot (Screening, Assessment, Brief Interventions, and Referral to Treatment, SABIRT) para sa mga benepisyaryong 11 taon pataas.

### **Mga Serbisyo sa Maagang Interbensyon (Early Intervention Services)**

- Ang mga serbisyo sa maagang interbensyon ay isang saklaw na serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa mga benepisyaryong wala pang 21 taon.
- Sinumang benepisyaryo na walang pang 21 taon na dumaan sa screening at natukoy na nanganganib na magkaproblema sa paggamit ng droga ay maaaring makatanggap ng anumang serbisyong saklaw ng outpatient na antas ng serbisyo bilang mga serbisyo sa maagang interbensyon.
- Hindi kailangan ang diagnosis sa problema sa paggamit ng droga para sa mga serbisyo sa maagang interbensyon para sa mga benepisyaryong wala pang 21 taon.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnosis, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment)**

- Karapat-dapat tumanggap ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon ng mga serbisyong inilarawan sa unang bahagi ng handbook na ito at ng karagdagang mga serbisyo ng Medi-Cal sa pamamagitan ng benepisyong tinatawag na Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnosis, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment).
- Para maging karapat-dapat sa mga serbisyo ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnosis, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment), dapat wala pang 21 taon ang benepisyaryo at mayroong buong saklaw na Medi-Cal. Sinasaklawan ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnosis, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment) ang mga serbisyong medikal na kinakailangan para maitama o matulungan ang mga depekto at mga kondisyon sa pisikal at pag-uugali. Isinasaalang-alang para makatulong sa kondisyon ang mga serbisyong umaalalay, sumusuporta, nagpapabuti, o tumutulong na makayanan ang isang kondisyon, at ang mga serbisyong ito ay saklaw bilang mga serbisyo ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnosis, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment).
- Kung may mga tanong ka tungkol sa mga serbisyo ng EPSDT, makipag-ugnayan sa Tanggapan ng Pakikipag-ugnayan sa ACBH EPSDT (ACBH EPSDT Coordination Office) sa [InfoACBH.CYASOC@acgov.org](mailto:InfoACBH.CYASOC@acgov.org), o bumisita sa [DHCS Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment webpage](#).

## **Mga Available na Serbisyo sa Problema sa Paggamit ng Droga mula sa Mga Plan ng Pinangangasiwaang Pangangalaga o Programa ng “Bayad para sa Serbisyo” ng “Regular” na Medi-Cal (Substance Use Disorder Services Available from Managed Care Plans or Regular Medi-Cal “Fee for Service” Program)**

- Dapat magbigay ang mga plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng mga saklaw na serbisyo sa problema sa paggamit ng droga, kabilang ang screening, pagsusuri, mga panandalilang interbensyon,



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](#). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

at referral sa paggamot (screening, assessment, brief interventions, and referral to treatment, SABIRT) ng paggamit ng alkohol at droga para sa mga benepisyaryong 11 taon pataas, kabilang ang mga buntis na miyembro, nasa setting ng pangunahing pangangalaga, at screening sa tabako, alkohol, at ipinagbabawal na gamot.

- Dapat ding magbigay o magsaayos ang mga plan ng pinangangasiwaang pangangalaga para sa mga probisyon ng Mga Medikasyon para sa Paggamot ng Adiksiyon (Medications for Addiction Treatment, na kilala rin bilang Medication-Assisted Treatment) na ibinibigay sa pangunahing pangangalaga, inpatient na ospital, mga departamento ng emergency, at iba pang nakakontratang medikal na setting.
- Dapat ding magbigay ang mga plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng mga serbisyong pang-emergency na kinakailangan para maging maayos ang kalagayan ng benepisyaryo, kabilang ang kusang-loob na detoxification ng inpatient.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



# **KUNG PAANO MAKAKAKUHA NG MGA SERBISYO SA ORGANISADONG SISTEMA NG PAGHAHATID NG GAMOT NG MEDI-CAL (DRUG MEDI-CAL ORGANIZED DELIVERY SYSTEM)**

## **Paano Ko Makukuha ang Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?**

Kung sa tingin mo kailangan mo ng mga serbisyo sa paggamot sa paggamit ng droga, makakakuha ka ng mga serbisyo sa pamamagitan ng paghingi mismo nito sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Maaari kang tumawag sa libreng numero ng telepono ng iyong county na nakalista sa harap ng handbook na ito. Maaari ka ring i-refer sa iba pang paraan sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa mga serbisyo sa problema sa paggamit ng droga.

Kailangang tanggapin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga referral para sa mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga mula sa mga doktor, propesyonal sa kalusugan ng pag-uugali, at iba pang provider ng pangunahing pangangalaga na naniniwalang posibleng kailangan mo ang mga serbisyong ito at mula sa iyong health plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng Medi-Cal, kung benepisyaryo ka. Kadalasan, kailangan ng general practitioner o ng health plan ng pinangangasiwaang pangangalaga ng Medi-Cal ang pahintulot mo o ang pahintulot ng magulang o tagapag-alaga ng isang bata para makapag-refer, maliban kung may emergency. Maaari ring mag-refer ang ibang tao at organisasyon sa county, kabilang ang mga paaralan, mga departamento ng mga serbisyo sa kapakanan ng county o lipunan; mga conservator, mga tagabantay o kapamilya; at mga ahensyang nagpapatupad ng batas.

Available ang mga saklaw na serbisyo sa pamamagitan ng network ng provider ng ACBH. Kung tutol ang alinman sa nakakontratang provider na isagawa o suportahan ang anumang saklaw na serbisyo, aayusin ng ACBH na maisagawa ng ibang provider ang serbisyo. Hindi maaaring tanggihan ng iyong county ang isang kahilingan na magsagawa ng inisyal na pagsusuri



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

para matukoy kung natutugunan mo ang mga pamantayan para i-access ang mga serbisyo ng county ng DMC-ODS.

### **Saan Ko Makukuha ang Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?**

Nakikilahok ang Alameda County sa programa ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Dahil residente ka ng Alameda County, makakakuha ka ng mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa county kung saan ka nakatira gamit ang Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. May mga available na provider sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga ang iyong county Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para gamutin ang mga kondisyong saklaw ng plan. Maaaring magbigay ang ibang county na hindi nakikilahok sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng mga sumusunod na mga serbisyo ng Drug Medi-Cal:

- Masinsinang Paggamot ng Outpatient (Intensive Outpatient Treatment)
- Paggamot sa Narcotic
- Paggamot ng Outpatient
- Residential na Serbisyo sa Pag-abuso ng Droga sa Perinatal (Perinatal Residential Substance Abuse Service) (hindi kabilang ang kuwarto at board)

Kung wala ka pang 21 taon, karapat-dapat ka rin sa mga serbisyo sa Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment) sa anumang county sa buong estado.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## Pangangalaga Pagkatapos ng Oras ng Trabaho

Simula Hulyo 16, 2022, 988 na ang bagong numero para sa Pambansang Lifeline sa Pag-iwas sa Pagpapakamatay (National Suicide Prevention Lifeline) (800-273-8255), kung saan available 24/7 ang libre at maunawaing suporta para sa sinumang dumaranas ng problema na nauugnay sa kalusugan sa pag-iisip—ito man ay tungkol sa pag-iisip na magpakamatay, krisis sa kalusugan sa pag-iisip o paggamit ng droga, o anumang iba pang uri ng emosyonal na problema. Maaari ring i-dial ng mga tao ang 988 kung nag-aalala sila sa isang mahal sa buhay na posibleng nangangailangan ng suporta sa krisis. Hindi 911 ang 988, pero kung nakakaranas ng medikal na emergency, nanganganib, o nangangailangan ng agarang interbensyon ang tumatawag, makikipag-ugnayan ang 988 sa 911. Nasa linya ang kawani ng Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Krisis (Crisis Support Services) tuwing gabi ng weekday at tuwing weekend.

Layunin ng 988 Collaborative na gawing mas nagkakaisa ang sistema ng pangangalaga na may regular na ugnayan tungkol sa pangangailangan at mapagkukunan, at nagtutulungan para matiyak na naninirahan tayo sa isang Alameda County kung saan madaling naa-access ng lahat ang mga mapagkukunan na nagliligtas ng buhay - anuman ang ating pagkakaiba.

Ang 988 Collaborative ay binubuo ng mga ahensyang nagtatrabaho sa walang tigil na krisis, kabilang ang mobile crisis, pagsasaayos ng krisis, pulisya, bombero, 911 dispatch, ACBH Crisis Team, Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Krisis (Linya ng Krisis/Edukasyon ng Komunidad).

Ang <https://988alamedacounty.org/> ang aming lokal na website na magbabahagi ng impormasyon tungkol sa ating mga lokal na mapagkukunan sa krisis at tutulong na linawin kung ano ang 988 at kung anong uri ng mga tugon ang dapat asahan ng tatawag. Naniniwala kami na sa pamamagitan ng mas mabuting transparency, maaari naming gamitin ang pagkakataong ito para makabuo ng tiwala sa mga komunidad na posibleng nagdadalawang-isip na gamitin ang mga mapagkukunan sa krisis. Magiging mahalagang mapagkukunan din ang site para matiyak ang pinag-isang pagpapadala ng mensahe sa ating mga komunidad.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://988alamedacounty.org/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Paano Ko Malalaman Kapag Kailangan Ko ng Tulong?**

Maraming tao ang nakaranas ng mga paghihirap sa buhay at maaaring nagkaroon ng nauugnay na problema sa paggamit ng droga. Pinakamahalagang tandaan na may available na tulong. Kung karapat-dapat ka sa Medi-Cal, at sa tingin mo ay maaaring kailangan mo ng propesyonal na tulong, dapat kang humiling ng pagsusuri sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para matiyak dahil kasalukuyan kang nakatira sa kalahok na county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal.

## **Paano Ko Malalaman Kapag Kailangan ng Tulong ng Isang Bata o Tinedyer?**

Maaari kang makipag-ugnayan sa iyong kalahok na county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa pagsusuri sa iyong anak o tinedyer kung sa tingin mo ay nagpapakita sila ng anumang palatandaan ng paggamit ng droga. Kung naging kwalipikado ang iyong anak o tinedyer para sa Medi-Cal at ipinapahiwatig ng pagsusuri ng county na kinakailangan ang mga serbisyo sa paggamot ng droga at alkohol na saklaw ng kalahok na county, aayusin ng county na matanggap ng iyong anak o tinedyer ang mga serbisyo.

## **Kailan Ko Makukuha ang Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng County?**

Kailangang matugunan ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga pamantayan sa oras ng pag-a-appointment ng estado kapag nag-iiskedyul ng appointment para makatanggap ka ng mga serbisyo mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. Dapat ialok sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang isang appointment na nakakatugon sa mga sumusunod na pamantayan ng oras ng appointment:



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Na simulan ang mga serbisyo sa provider ng mga problema sa paggamit ng droga para sa mga serbisyo ng outpatient at masinsinang outpatient sa loob ng 10 araw ng negosyo ng iyong hindi agarang kahilingan;
- Sa loob ng 3 araw ng negosyo ng iyong kahilingan para sa mga serbisyo sa Programa sa Paggamot sa Narcotic (Narcotic Treatment Program);
- Isang hindi apurahang follow-up na appointment sa loob ng 10 araw kung ginagamot ka para sa umiiral problema sa paggamit ng droga, maliban sa mga partikular na kasong tinukoy ng provider na gumagamot sa iyo.

Gayunpaman, maaaring mas mahaba ang mga panahong ito kung natukoy ng iyong provider na ang mas mahabang panahon ng paghihintay ay medikal na naaangkop at hindi makakasama sa iyong kalusugan. Kung sinabihan ka na nasa waitlist ka at sa tingin mo ay makakasama sa iyong kalusugan ang haba ng panahon, makipag-ugnayan sa Health Helpline sa 1-844-682-7215 (TTY: 711). May karapatan kang maghain ng reklamo kung hindi mo napapanahong natatanggap ang iyong pangangalaga. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa paghahain ng reklamo, pakitingnan ang seksyong “Ang Proseso ng Reklamo” ng handbook na ito.

### **Sino ang Magpapasya Kung Aling Mga Serbisyo ang Makukuha Ko?**

Sangkot ka, ang iyong provider, at ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa pagpapasya kung anong mga serbisyo ang kailangan mong matanggap sa pamamagitan ng county Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. Kakausapin ka ng provider sa problema sa paggamit ng droga, at tutulong sila sa pagrerekomenda kung aling serbisyo ang naaangkop batay sa iyong mga pangangailangan sa pamamagitan ng kanilang pagsusuri. Makakatanggap ka ng ilang serbisyo habang isinasagawa ng iyong provider ang pagsusuring ito.

Kung wala ka pang 21 taon, dapat magbigay ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng mga serbisyong medikal na kinakailangan na makakatulong na itama o pagbutihin ang kondisyon ng iyong kalusugan sa pag-iisip. Itinuturing na medikal na kinakailangan ang mga serbisyong nagpapanatili, sumusuporta, nagpapabuti, o tumutulong na makayanan ang isang kondisyon sa kalusugan sa pag-uugali.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Isa ang medikal na pangangailangan sa mga kondisyong kinakailangan para makatanggap ng mga serbisyo sa paggamot ng SUD sa pamamagitan ng DMC-ODS plan ng Alameda County. Isang medikal na pangangailangan kapag tinukoy ng isang lisensyadong propesyonal ang isang medikal na parangagailangan para sa mga serbisyo. Kapag napatunayan ang pangangailangan, ire-refer ang mga benepisyaryo sa isa sa aming mga nakakontratang provider.

Kinakailangan ng mga serbisyo sa DMC-ODS na matugunan ng mga benepisyaryo ang mga sumusunod na criteria:

- Mag-enroll sa Medi-Cal ng Alameda County; at
- Dapat matugunan ang paglalarawan ng American Society of Addiction Medicine (ASAM) sa medikal na pangangailangan para sa mga serbisyon nakabatay sa ASAM Criteria (ang ASAM Criteria ay mga pambansang pamantayan sa paggamot para sa mga kondisyong nakakaadik at nauugnay sa droga).

Hindi kailangang malaman ng mga benepisyaryo kung may diagnosis ba sila para humingi ng tulong. Tutulungan ng DMC-ODS plan ng Alameda County ang mga benepisyaryo na makatanggap ng impormasyon sa diagnosis at tutukuyin ang medikal na pangangailangan gamit ang pagsusuri ng ASAM.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# KUNG PAANO MAKAKAKUHA NG MGA SERBISYO SA KALUSUGAN SA PAG-IISIP

## Saan Ako Makakakuha ng Mga Serbisyo sa Nakatuong Kalusugan sa Pag-iisip?

Makakakuha ka ng mga serbisyo sa nakatuong kalusugan sa pag-iisip sa county kung saan ka nakatira at sa labas ng iyong county kung kinakailangan. Nagbibigay ng SMHS ang ACBH sa mga bata, kabataan, nasa hustong gulang, at nakakatandang residente ng Alameda County. Kung wala ka pang 21 taon, karapat-dapat ka sa karagdagang saklaw at benepisyo sa ilalim ng Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment) na maaaring may karagdagang saklaw at benepisyo.

Tutukuyin ng iyong plan sa kalusugan sa pag-iisip kung natutugunan mo ang criteria sa pag-access para sa mga serbisyo sa nakatuong kalusugan sa pag-iisip. Kung natugunan mo, ire-refer ka ng plan sa kalusugan sa pag-iisip sa isang provider sa kalusugan sa pag-iisip na susuri sa iyong mga pangangailangan para matukoy kung anong mga serbisyo ang inirerekomenda upang matugunan ang iyong mga pangangailangan. Maaari ka ring humiling ng pagsusuri mula sa iyong plan sa pinangangasiwaang pangangalaga kung naka-enroll ka bilang isang benepisyaryo sa isang plan sa pinangangasiwaang pangangalaga. Kung natukoy ng iyong plan sa pinangangasiwaang pangangalaga na natugunan mo ang criteria sa pag-access sa mga serbisyo sa nakatuong kalusugan sa pag-iisip, tutulungan ka ng plan sa pinangangasiwaang pangangalaga na lumipat sa iyong mga serbisyo mula sa plan sa pinangangasiwaang pangangalaga patungo plan sa kalusugan sa pag-iisip. Walang maling daan para sa pag-access ng mga serbisyo sa kalusugan sa pag-iisip, ibig sabihin maaari kang makatanggap ng hindi nakatuong mga serbisyo sa kalusugan ng pag-iisip sa pamamagitan ng iyong plan sa pinangangasiwaang pangangalaga maliban sa mga nakatuong mga serbisyo sa kalusugan ng pag-iisip. Maaari mong i-access ang mga serbisyong ito sa pamamagitan ng iyong provider sa kalusugan ng pag-iisip kung tinukoy ng iyong provider na klinikal na naaangkop sa iyo ang mga serbisyo at hangga't iniuugnay ang naturang mga serbisyo at hindi nauulit.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# CRITERIA SA PAG-ACCESS AT MEDIKAL NA PANGANGAILANGAN

## Ano ang Criteria sa Pag-access Para sa Saklaw ng Mga Serbisyo sa Paggamot sa Paggamit ng Droga?

Bilang bahagi ng pagpapasya kung kailangan mo ng mga serbisyo sa paggamot sa paggamit ng droga, makikipagtulungan sa iyo at sa iyong provider ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung matutugunan mo ang pamantayan sa pag-access para makatanggap ng mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. Ipinapaliwanag ng seksyong ito kung paano isinasagawa ng iyong kalahok na county ang pagpapasyang iyon.

Makikipagtulungan sa iyo ang iyong provider para magsagawa ng pagsusuri para matukoy kung aling mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang pinakaangkop sa iyo. Dapat isagawa ang pagsusuring ito nang personal, sa pamamagitan ng telehealth, o telepono. Maaari kang tumanggap ng ilang serbisyo habang isinasagawa ang pagsusuri. Matapos makumpleto ng iyong provider ang pagsusuri, tutukuyin kila kung natutugunan mo ang mga sumusunod na criteria sa pag-access para makatanggap ng mga serbisyo sa pamamagitan ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System):

- Dapat na naka-enroll ka sa Medi-Cal.
- Dapat nakatira ka sa county na nakilahok sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Dapat mayroon kang hindi bababa sa isang diagnosis mula sa Diagnostic at Statistical na Manual ng Problema sa Pag-iisip para sa Problema ng Nauugnay sa Droga at Nakakaadik (Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders for a Substance-Related and Addictive Disorder) (maliban sa Mga Problema ng Nauugnay sa Tabako at Mga Problema ng Hindi Nauugnay sa Droga) o mayroong hindi bababa sa isang diagnosis mula sa Diagnostic at Statistical na Manual ng Problema sa Pag-iisip para sa Problema ng Nauugnay sa Droga at Nakakaadik bago o habang nakakulong (maliban sa Mga Problema ng Nauugnay sa Tabako at Mga Problema ng Hindi Nauugnay sa Droga).



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



Maaaring maging kwalipikado ang mga benepisyaryong wala pang 21 taon na makatanggap ng lahat ng serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kapag tinukoy ng isang provider na makakatulong o maitatama ng serbisyo ang maling paggamit ng droga o ang problema sa paggamit ng droga, kahit na wala pang natutukoy na diagnosis. Kahit hindi kalahok ang iyong tinitirhang county sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery system), matatanggap mo pa rin ang mga serbisyong ito kung wala ka pang 21 taon\*\*..

### **Ano ang Medikal na Pangangailangan?**

Kailangang medikal na kinakailangan at naaangkop ang mga serbisyong natatanggap mo para matugunan ang iyong kondisyon. Para sa mga indibidwal na 21 taon pataas, medikal na kailangan ang isang serbisyo kapag makatuwiran at kailangan ito para maprotektahan ang iyong buhay, maiwasan ang malubhang sakit o kapansanan, o para maibsan ang matinding sakit. Para sa mga benepisyaryong wala pang 21 taon, medikal na kinakailangan ang isang serbisyo kung itinatama o tinutulungan ng serbisyo ang maling paggamit ng droga, o problema sa paggamit ng droga. Isinsaalang-alang ang mga serbisyong nagpapanatili, sumusuporta, nagpapabuti, o tumutulong na makayanan ang maling paggamit ng droga o problema sa paggamit ng droga para makatulong sa kondisyon at kaya naman saklaw ang mga ito bilang mga serbisyo sa Maaga at Pana-panahong Screening, Diagnostic, at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic, and Treatment).



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## PAGPILI NG PROVIDER

### Paano Ako Makakahanap ng Provider para sa Kailangan Kong Mga Serbisyo sa Paggamot sa Problema sa Paggamit ng Droga?

Maaring maglagay ng limitasyon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa iyong mga mapagpipiliang provider. Maaari mong hilingin na magbigay ang iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng inisyal na mga mapagpipiliang provider. Dapat pahintulutan ka rin ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na magpalit ng provider. Kung hihilingin mong magpalit ng provider, dapat pahintulutan ka ng county na pumili ng provider hangga't maaari at naangkop.

Kailangang i-post ng iyong county ang kasalukuyang directory ng provider sa online. Kung may mga tanong ka tungkol sa mga kasalukuyang provider o gusto mo ng na-update na directory ng provider, bisitahin ang website ng ACBH sa <https://acbh.my.site.com/ProviderDirectory/s/> o tawagan ang libreng numero ng telepono ng county. Available sa paraang elektroniko ang kasalukuyang directory ng provider sa website ng county, o maaari kang makakuha ng papel na kopya sa pamamagitan ng koreo kapag hiniling.

Minsan, pinipili ng mga nakakontratang provider ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na itigil ang pagbibigay ng mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal bilang provider ng county, huwag nang kumontrata sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal, o huwag nang sariling tumanggap ng mga pasyente ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal o sa kahilingan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. Kapag nangyari ito, kailangang sikapin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na magbigay ng nakasulat na paunawa ng pagwawakas ng nakakontratang provider ng county sa loob ng 15 araw pagkatapos matanggap o ang pag-isyu ng paunawa ng pagwawakas, sa bawat taong tumanggap ng mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga mula sa provider.

Ang mga indibidwal na American Indian at Alaska Native na karapat-dapat para sa Medi-Cal at nakatira sa mga county na lumahok sa county ng



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ay makakatanggap rin ng mga serbisyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal sa pamamagitan ng Mga Provider ng Pangangalagang Pangkalusugan para sa Indian (Indian Health Care Providers) na mayroon ng kinakailangang sertipiko mula sa Drug Medi-Cal.

### **Kapag Nakahanap na Ako ng Provider, Maaari Bang Sabihin ng County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa Akin Kung Anong Mga Serbisyo ang Makukuha Ko?**

Sangkot ka, ang iyong provider, at ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa pagpapasya kung anong mga serbisyo ang kailangan mong matanggap sa pamamagitan ng county sa pamamagitan ng pagsunod sa criteria sa access para sa mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. Minsan hahayaan ng county na ikaw at ang provider ang magpasya. Sa ibang pagkakataon, maaaring hingiin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa iyong provider na ipakita ang mga dahilan kung bakit sa tingin ng provider ay kailangan mo ang isang serbisyo bago nila ito ibigay. Dapat gumamit ng isang kwalipikadong propesyonal ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para isagawa ang pagsusuri.

Ang prosesong ito ng pgsusuri ay tinatawag na proseso ng pagpapahintulot sa plan. Pinahihintulutan lamang ang patiunang pagpapahintulot para sa mga serbisyo maliban sa mga residential at inpatient na mga serbisyo (maliban sa mga serbisyo ng pangangasiwa sa pag-withdraw). Dapat sundin ng proseso ng pagpapahintulot ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga partikular na timeline. Para sa karaniwang pahintulot, dapat magpasya ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa kahilingan ng iyong provider sa loob ng 14 na araw ng kalendaryo.

Kung humiling ka o ang iyong provider, o kung sa tingin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na makabubuti sa iyong makakuha ng higit pang impormasyon mula sa iyong provider, maaaring pahabain ng hanggang sa isa pang 14 na araw ng kalendaryo ang timeline. Isang halimbawa na maaaring



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

makabuti sa iyo ang isang pagpapahaba ay kapag sa tingin ng county na maaari nitong aprubahan ang kahilingan ng iyong provider para sa pagpapahintulot kung may karagdagang impormasyon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) mula sa iyong provider at kinakailangang tatanggihan ang kahilingan kung wala ang impormasyong ito. Kapag pinahaba ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang timeline, magpapadala sa iyo ng nakasulat na paunawa ang county tungkol sa pagpapahaba.

Kung hindi magpapasya ang county sa loob ng hininging timeline para sa karaniwan o pinabilis na kahilingan ng pagpapahintulot, dapat magpadala sa iyo ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng isang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) na nagsasabi sa iyong tinanggihan ang mga serbisyo at maaari kang maghain ng apela o humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.

Maaari mong tanungin ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa higit pang impormasyon tungkol sa proseso ng pagpapahintulot nito.

Kung hindi ka sang-ayon sa pasya ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa proseso ng pagpapahintulot, maaari kang maghain ng apela sa county o humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Para sa higit pang impormasyon, tingnan ang seksyon sa Paglutas ng Problema.

### **Aling mga Provider ang Ginagamit ng Aking County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?**

Kung baguhan ka sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), makikita ang kompletong listahan ng mga provider sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal sa <https://acbh.my.site.com/ProviderDirectory/s/> at naglalaman ng impormasyon tungkol sa lokasyon ng mga provider, ang mga ibinibigay nilang serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga, at iba pang impormasyon na makakatulong sa iyo na i-access ang pangangalaga, kasama ang impormasyon tungkol sa mga serbisyo sa kultura at wika na available mula sa mga provider. Kung may mga tanong ka tungkol sa mga



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

provider, tumawag sa 24-Oras na Libreng Lingya ng Tulong ng Alameda County (Alameda County 24-Hour Toll-free Helpline) sa 1-844- 682-7215.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **ANG IYONG KARAPATANG MA-ACCESS ANG MGA MEDIKAL NA REKORD AT IMPORMASYON NG DIRECTORY NG PROVIDER GAMIT ANG MGA SMART DEVICE**

Kailangang gumawa at panatilihin ng iyong county ang isang listas na sistema upang ma-access mo ang iyong mga medikal na rekord at mahanap ang isang provider gamit ang mga karaniwang teknolohiya tulad ng computer, smart tablet, o mobile device. Ang sistemang ito ay tinatawag na Patient Access Application Programming Interface (API). Matatagpuan sa website ng iyong county ang impormasyong isasaalang-alang sa pagpili ng aplikasyon para ma-access ang iyong mga medikal na rekord at mahanap ang isang provider.

Magkakaroon ng available na API system ang ACBH sa hinaharap. Pakitingnan ang pampublikong page ng patalastas ng website ng [ACBH](http://ACBH), sa [www.acbhcs.org](http://www.acbhcs.org), para sa patalastas ng aming pagpapatupad at access sa API system.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](http://Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Substance Use – Alameda County Behavioral Health) (acbhcs.org)). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# **PAUNAWA NG PAGPAPASYA NG PAGSALUNGAT SA BENEPISYO (NOTICE OF ADVERSE BENEFIT DETERMINATION)**

**Ano ang Mga Karapatang Mayroon Ako kung Tinanggihan ng County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang Mga Serbisyong Gusto Ko o sa Tingin Ko ay Kailangan Ko?**

Kung tinanggihan, nilimitahan, binawasan, inantala, o tinapos ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga serbisyong gusto mo o sa tingin mo ay dapat mong makuha, may karapatan kang makatanggap ng nakasulat na Paunawa (tinatawag na “Notice of Adverse Benefit Determination”) mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. May karapatan ka ring hindi sumang-ayon sa pasya sa pamamagitan ng paghiling para sa apela. Tinatalakay ng mga seksyon sa ibaba ang iyong karapatan para sa Paunawa at kung ano ang gagawin kung hindi ka sumasang-ayon sa pasya ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).

**Ano ang Pagpapasya ng Pagsalungat sa Benepisyo (Adverse Benefit Determination)?**

Ang Pagpapasya ng Pagsalungat sa Benepisyo (Adverse Benefit Determination) ay nangangahulungan ng alinman sa mga sumusunod na aksyon

na isinagawa ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System):

1. Ang pagtangi o limitadong pagpapahintulot ng hiniling na serbisyo, kabilang ang mga pagpapasyang nakabatay sa uri o antas ng serbisyo, medikal na pangangailangan, kaangkupan, setting, o bisa ng isang saklaw na benepisyo.
2. Ang pagbabawas, suspensyon, o pagwawakas ng dating pinahintulutang serbisyo.
3. Ang pagtangi, sa kabuuan o bahagi, ng pagbabayad para sa isang serbisyo.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

4. Ang pagpalyang magbigay ng mga serbisyo sa napapanahong paraan.
5. Ang pagpalyang umaksyon sa loob ng mga kinakailangang timeframe para sa karaniwang paglutas ng mga reklamo at apela. Kung naghain ka ng apela sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) at hindi tumugon sa iyo gamit ang nakasulat na pasya sa iyong apela ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal sa loob ng 90 araw. Kung naghain ka ng apela sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) at hindi tumugon sa iyo gamit ang nakasulat na pasya sa iyong apela ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal sa loob ng 30 araw, o kung naghain ka ng pinabilis na apela, at hindi nakatanggap ng tugon sa loob ng 72 oras.); o
6. Ang pagtangga sa kahilingan ng benepisyaryo na kontrahin ang pananagutan sa pananalapi.

### **Ano ang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination)?**

Ang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) ay isang sulat na ipapadala sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung magpapasya itong tanggihan, limitahan, bawasan, iantala, o tapusin ang mga serbisyong sa tingin mo o ng iyong provider ay kailangan mong makuha. Kasama dito ang pagtangga ng pagbabayad para sa serbisyo, isang pagtangga na nakabatay sa pag-claim sa mga serbisyong hindi saklaw, o isang pagtangga na ang serbisyo ay para sa maling sistema ng paghahatid, o isang pagtangga ng kahilingang kontrahin ang pananagutan sa pananalapi. Ginagamit din ang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) para ipaalam sa iyo na hindi naresolba sa loob ng itinakdang panahon ang iyong reklamo, apela, o pinabilis na apela, o kung hindi mo nakuha ang mga serbisyo sa loob ng mga pamantayang timeline ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa pagbibigay ng mga serbisyo.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.



## Timing ng Paunawa

Dapat ipadala ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang paunawa sa benepisyaryo sa pamamagitan ng koreo nang hindi bababa sa 10 araw bago ang petsa ng pagwawakas, suspensyon, o pagbabawas ng dating pinahintulutang serbisyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Dapat ding ipadala ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang paunawa sa benepisyaryo sa pamamagitan ng koreo sa loob ng dalawang araw ng negosyo ng pasya para sa pagtanggì sa pagbabayad o para sa mga pasyang nagdulot ng pagtanggì, pagkaantala, o pagbabago ng lahat o bahagi ng hiniling na mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).

## **Palagi ba Akong Makatanggap ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyaryo (Notice of Adverse Benefit Determination) Kapag Hindi Ko Nakuha ang Mga Serbisyonang Gusto Ko?**

Oo, dapat kang makatanggap ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyaryo (Notice of Adverse Benefit Determination). Gayunpaman, kung hindi ka makatanggap ng paunawa, maaari kang maghain ng apela sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) o kung nakumpleto mo na ang proseso ng pag-apela, makakahiling ka ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Kapag nakipag-ugnayan ka sa iyong county, ipahiwatig na nakaranas ka ng salungat na pagpapasya sa benepisyaryo pero hindi ka nakatanggap ng paunawa. Kasama sa handbook na ito ang impormasyon kung paano maghain ng apela o humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Available din dapat ang impormasyon sa tanggapan ng iyong provider.

## **Ano ang Sasabihin sa Akin ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyaryo (Notice of Adverse Benefit Determination)?**

Sasabihin sa iyo ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyaryo (Notice of Adverse Benefit Determination):



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Kung ano ang ginawa ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na nakaapekto sa iyo at sa kakayahan mong makakuha ng mga serbisyo.
- Ang petsa na magiging epektibo ang pagpapasya at ang dahilan ng pasya ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Ang mga tuntunin ng estado o pederal na sinusunod ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) noong isinagawa nito ang pasya.
- Kung ano ang iyong mga karapatan kung hindi ka sumasang-ayon sa ginawa ng plan.
- Kung paano matatanggap ang mga kopya ng dokumento, rekord, at iba pang impormasyon na nauugnay sa pasya ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Kung paano maghain ng apela sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Kung paano humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.
- Kung paano humiling ng pinabilis na apela o pinabilis na Pagdinig sa Estado.
- Kung paano humingi ng tulong sa paghahain ng apela o paghiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.
- Kung ilang araw na lang ang mayroon ka para maghain ng apela o humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.
- Ang iyong mga karapatan para patuloy na makatanggap ng mga serbisyo habang hinihintay mo ang pasya para sa Apela o Makatarungang Pagdinig sa Estado, kung paano humiling ng pagpapatuloy ng mga serbisyong ito, at kung masasaklaw ba ng Medi-Cal ang mga gastos sa serbisyong ito.
- Kung kailan mo dapat ihain ang iyong Apela o hilingin ang Makatarungang Pagdinig sa Estado kung gusto mong magpatuloy ang mga serbisyo.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Ano ang Dapat Kong Gawain Kung Nakatanggap Ako ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination)?**

Kapag nakatanggap ka ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) kailangan mong basahing mabuti ang lahat ng impormasyon sa paunawa. Kung hindi mo maunawaan ang paunawa, makakatulong sa iyo ang iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Maaari ka ring humingi ng tulong sa ibang tao.

Maaari kang humiling ng pagpapatuloy ng serbisyo na itinigil na kapag nagsumite ka ng apela o kahilingan para sa Makatarungang Pagdinig sa Estado. Kailangan hilingin ang pagpapatuloy ng mga serbisyo nang hindi bababa sa 10 araw ng kalendaryo pagkatapos ng petsa na na-post mark o personal na ibinigay sa iyo ang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination), o bago ang petsa na magiging epektibo ang pagbabago.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## MGA PROSESO SA PAGLUTAS NG PROBLEMA

### Paano Kung Hindi Ko Makuha ang Mga Serbisyong Gusto Ko Mula sa Aking County ng Plan ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?

May paraan para sa iyo ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para solusyonan ang problema tungkol sa anumang isyung kaugnay ng mga tinatanggap mong serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga. Tinatawag itong proseso sa paglutas ng problema at maaaring sangkot dito ang mga sumusunod na proseso.

1. **Ang Proseso ng Reklamo** – paghahayag ng kawalang-kasiyahan tungkol sa anumang kaugnay ng iyong mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga, maliban sa Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Adverse Benefit Determination).
2. **Ang Proseso ng Pag-apela** – pagsusuri ng pasya (pagtanggì, pagwawakas, o pagbabawas ng mga serbisyo) na ginawa tungkol sa iyong mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga ng iyong county o provider ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
3. **Ang Proseso ng Makatarungang Pagdinig sa Estado** – pagsusuri para matiyak na matatanggap mo ang mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na may karapatan kang tanggapin sa ilalim ng programa ng Medi-Cal.

Hindi gagamitin laban sa iyo o makakaapekto sa mga serbisyong tinatanggap mo ang paghahain ng reklamo o apela, o ang paghiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Kapag nakumpleto ang iyong reklamo o apela, nag iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ay mag-aabiso sa iyo at sa mga provider at mga magulang/tagapag-alaga tungkol sa pinal na resulta. Kapag natapos na ang iyong Makatarungang Pagdinig sa Estado, aabisuhan ka ng Tanggapan ng Pagdinig sa Estado at ang provider sa huling resulta.

Matuto ng higit pa tungkol sa bawat proseso sa paglutas ng problema sa ibaba.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Maaari ba Akong Makakuha ng Tulong sa Paghahain ng Apela, Reklamo, o Makatarungang Pagdinig sa Estado?**

Maglalaan ng mga tao ang iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na magpapaliwanag ng mga prosesong ito sa iyo at para tulungan kang mag-ulat ng problema bilang isang reklamo, isang apela, o humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Maaari ka rin nilang tulungang magpasya kung kwalipikado ka sa tinatawag na 'pinabilis' na proseso, na nangangahulugang susuriin ito nang mas mabilis dahil nanganganib ang iyong kalusugan o kalagayan. Maaari mo ring pahintulutan ang isa pang tao na kumilos para sa iyo, kasama ang iyong provider o tagapagtaguyod ng paggamot sa problema sa paggamit ng droga. Kung gusto mo ng tulong, tumawag sa 1- 844- 682- 7215. Dapat kang bigyan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng makatuwirang tulong na punan ang mga form at iba pang hakbang ng pagproseso na may kaugnayan sa reklamo o apela. Kabilang dito, pero hindi limitado sa, pagbibigay ng mga serbisyo ng interpreter at libreng mga numero na may TTY/TDD at may kakayahang mag-interpret.

## **Paano Kung Kailangan Ko ng Tulong sa Paglutas ng Problema sa Aking Plan ng County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) Pero Hindi Ko Gustong Maghain ng Reklamo o Apela?**

Maaari kang humingi ng tulong mula sa Estado kung nahihirapan kang hanapin ang mga tamang tao sa county na tutulong sa iyong malutas ang iyong problema sa sistema.

Maaari kang makipag-ugnayan sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalang Pankalusugan (Department of Health Care Services), Tanggapan ng Omudsman (Office of the Ombudsman), Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. (maliban sa mga holiday), sa pamamagitan ng telepono sa **888-452-8609** o sa pamamagitan ng e-mail sa [MMCDOmbudsmanOffice@dhcs.ca.gov](mailto:MMCDOmbudsmanOffice@dhcs.ca.gov).

**Pakitandaan:** Hindi itinuturing na kumpidensyal ang mga mensahe sa e-mail. Hwag kang maglagay ng personal na impormasyon sa isang mensahe sa e-mail.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Maaari kang makakuha ng libreng legal na tulong sa iyong lokal na tanggapan ng legal na tulong o iba pang grupo. Maaari kang magtanong tungkol sa iyong mga karapatan sa pagdinig o libreng legal na tulong mula sa Yunit ng Pampublikong Pagtatanong at Pagtugon (Public Inquiry and Response Unit):

Libreng Tumawag sa: **1-800-952-5253**

Kung may kapansanan ka sa pandinig at gumagamit ng TDD, tumawag sa: **1-800-952-8349**



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## ANG PROSESO NG REKLAMO

### Ano ang Isang Reklamo?

Ang reklamo ay isang pahayag ng kawalang-kasiyahan tungkol sa anumang kaugnay ng iyong mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na hindi nabibilang sa mga problemang saklaw ng mga proseso ng pag-apela at Makatarungang Pagdinig sa Estado.

Ang proseso ng reklamo ay:

- Mayroong simple, at madaling maunawaan na mga pamamaraan na nagpapahintulot sa iyong ipresenta ang iyong reklamo nang pasalita o nakasulat.
- Hindi gagamitin laban sa iyo o sa iyong provider sa anumang paraan.
- Binibigyang-daan kang pahintulutan ang ibang tao na kumilos para sa iyo, kabilang ang isang provider o tagapagtaguyod. Kung pinahintulutan mo ang ibang tao na kumilos para sa iyo, maaaring hilingin sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na pumirma sa isang form na pinapahintulutan ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na maglabas ng impormasyon sa taong iyon.
- Titiyakin na kwalipikado ang mga indibidwal na nagpapasya at hindi sangkot sa mga nakaraang antas ng pagsusuri o pagpapasya.
- Tutukuyin ang mga tungkulin at responsibilidad mo, ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), at ng provider mo.
- Magbibigay ng kalutasan para sa reklamo sa loob ng mga hinihinging timeframe.

### Kailan Ako Maaaring Maghain ng Reklamo?

Maaari kang maghain ng reklamo sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) anumang oras kung hindi ka masaya sa mga tinatanggap mong serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal o kung



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.

mayroon kang iba pang alalahanin tungkol sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal.

### **Paano Ako Maghahain ng Reklamo?**

Maaari kang tumawag sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para makakuha ng tulong para sa isang reklamo. Maaaring ihain ang mga reklamo nang pasalita o nakasulat. Hindi na kailangang magpadala ng nakasulat na reklamo para sa mga reklamong inihain nang pasalita. Magbibigay ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng mga sobrang may address nila sa lahat ng mga site ng provider para maipadala mo sa koreo ang iyong reklamo.

### **Paano Ko Malalaman Kung Natanggap ng County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang Reklamo Ko?**

Kailangang ipaalam sa iyo ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na natanggap nito ang iyong reklamo sa pamamagitan ng pagpapadala sa iyo ng nakasulat na kumpirmasyon sa loob ng 5 araw kasunod ng pagtanggap. Hindi kasama dito ang reklamo na natanggap sa telepono o nang personal, na sang-ayon kang naresolba sa pagtatapos ng susunod na araw ng negosyo, at maaaring hindi ka makakuha ng sulat tungkol dito.

### **Kailan Pagpapasyahan ang Reklamo Ko?**

Kailangang magpasya ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) tungkol sa iyong reklamo sa loob ng 90 araw ng kalendaryo mula sa petsa na inihain mo ang iyong reklamo. Maaaring pahabain ang mga timeframe ng hanggang sa 14 na araw ng kalendaryo kung humiling ka ng pagpapahaba, o kung naniniwala ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na kailangan ang karagdagang impormasyon at makakabuti sa iyo ang pagkaantala. Isang



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



halimbawa na maaaring makabuti sa iyo ang isang pagkaantala ay kapag naniniwala ang county na maaari nitong malutas ang iyong reklamo kung may kaunti pang panahon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para makakuha ng impormasyon mula sa iyo o sa ibang taong sangkot.

### **Paano Ko Malalaman Kung May Pasya na ang County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) Tungkol sa Reklamo Ko?**

Kapag may pasya na tungkol sa iyong reklamo, ikaw o ang iyong kinatawan ay nakasulat na aabisuhan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) tungkol sa pasya. Kung nabigo ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na abisuhan ka o ang sinumang apektadong partido ng pasya sa reklamo sa itinakdang panahon, kailangan kang bigyan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) na nagpapayo sa iyo ng karapatan mong humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado. Kailangang magbigay ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination) sa petsa na mag-e-expire ang timeframe.

### **May Deadline Ba ang Paghahain ng Reklamo?**

Maaari kang maghain ng reklamo anumang oras.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# ANG PROSESO NG PAG-APELA (KARANIWAN AT PINABILIS)

Responsibilidad ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na pahintulutan kang kuwestyunin ang pasya ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) o ng iyong mga provider tungkol sa mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na hindi mo sinasang-ayunan. May dalawang paraan na maaari kang humiling ng pagsusuri. Ang isang paraan ay ang paggamit ng karaniwang proseso ng pag-apela. Ang ikalawang paraan ay ang paggamit ng pinabilis na proseso ng pag-apela. Magkatulad lang ang dalawang uring ito ng apela; gayunpaman, may mga partikular na kinakailangan para maging kwalipikado sa pinabilis na pag-apela. Ipinapaliwag sa ibababa ang mga partikular na kinakailangan.

## Ano ang Karaniwang Apela?

Ang karaniwang apela ay ang kahilingan para sa pagsusuri ng problemang mayroon ka sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) o sa iyong provider na kinabibilangan ng pagtanggap o pagbago sa mga serbisyong na sa tingin mo ay kailangan mo. Kung humiling ka ng karaniwang pag-apela, maaaring abutin ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng hanggang sa 30 araw ng kalendaryo para suriin ito. Kung sa tingin mo ay manganganib ang iyong kalusugan sa paghihintay ng 30 araw, dapat kang humiling ng 'pinabilis na pag-apela.'

Ang karaniwang proseso ng pag-apela ay:

- Pahihintulutan kang maghain ng apela nang personal, sa telepono, o nakasulat.
- Titiyaking hindi gagamitin ang paghahain ng apela laban sa iyo o sa iyong provider sa anumang paraan.
- Bibigyang-daan kang pahintulutan ang ibang tao na kumilos para sa iyo, kabilang ang provider o tagapagtaguyod. Kung pahihintulutan mo ang ibang tao na kumilos para sa iyo, maaaring hilingin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Medi-Cal Organized Delivery System) na pumirma sa isang form na pinapahintulutan ang plan na maglabas ng impormasyon sa taong iyon.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Ipagpapatuloy ang iyong mga benepisyo kapag hiniling ang isang apela sa loob ng itinakdang timeframe, na 10 araw ng kalendaryo mula sa petsa na na-post mark o personal na ibinigay sa iyo ang iyong Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination). Hindi mo kailangang magbayad para sa mga ipinagpapatuloy na serbisyo habang may nakabinbing apela. Kung hihilingin mo ang pagpapatuloy ng mga benepisyo, at kukumpirmahin ng huling pasya ng apela ang pasya na bawasan o ihinto ang mga serbisyong tinatanggap mo, maaaring kailangan mong bayaran ang gastusin ng mga serbisyong ibinigay habang nakabinbin ang apela.
- Titiyakin na kwalipikado ang mga indibidwal na nagpapasya at hindi sangkot sa nakaraang antas ng pagsusuri o pagpapasya.
- Pinahihintulutan ka o ang iyong kinatawan na suriin ang file ng iyong kaso, kasama ang iyong medikal na rekord, at anumang dokumento o rekord na isinasaalang-alang sa panahon ng proseso ng pag-apela, bago at sa panahon ng proseso ng pag-apela.
- Papayagan kang magkaroon ng makatuwirang pagkakataon na magpresenta ng mga katibayan at paratang ng katotohanan o batas, nang personal o nakasulat.
- Pahintulutan ka, ang iyong kinatawan, o ang legal na kinatawan ang legal na kinatawan ng ari-arian ng yumaong benepisyaryo na maisama bilang mga partido sa apela.
- Ipapaalam sa iyo na kasalukuyang sinusuri ang iyong apela sa pamamagitan ng pagpapadala sa iyo ng nakasulat na kumpirmasyon.
- Ipapaalam sa iyo ang iyong karapatang humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado, pagkatapos ng proseso ng pag-apela.

### **Kailan Ako Maaaring Maghain ng Apela?**

Maaari kang maghain ng apela sa Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng iyong county:

- Kung mapagpasyahan ng iyong county o ng isa sa mga nakakontratang provider ng county na hindi ka kwalipikadong tumanggap ng anumang serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga ng Medi-Cal dahil hindi mo natutugunan ang criteria sa medikal na pangangailangan.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Kung sa tingin ng iyong provider na kailangan mo ang serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga at humiling ng pag-apruba mula sa county, pero hindi sumasang-ayon dito ang county at tinganggihan nito ang kahilingan ng provider, o binago ang uri o dalas ng serbisyo.
- Kung humiling ng pag-apruba ang iyong provider sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), pero kailangan ng county ng higit pang impormasyon para magpasya at hindi nito natapos ang proseso ng pag-apruba sa itinakdang panahon.
- Kung hindi ibinigay ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga serbisyo sa iyon batay sa mga timeline na itinakda ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal.
- Kung sa tingin mo hindi ibinibigay sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga serbisyo sa lalong madaling panahon para matugunan ang iyong mga pangangailangan.
- Kung hindi nalutas sa loob ng itinakdang panahon ang iyong reklamo, apela, o pinabilis na pag-apela.
- Kung hindi kayo nagkakasundo ng provider mo sa kailangan mong mga serbisyo sa problema sa paggamit ng droga.

### **Paano Ako Maghahain ng Apela?**

Maaari kang tumawag sa libreng numero ng telepono ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para makakuha ng tulong sa paghahain ng apela. Magbibigay ang county ng mga sobra na may address nila sa lahat ng mga site ng provider para maipadala mo sa koreo ang iyong reklamo. Maaaring ihain ang mga apela nang pasalita o nakasulat. Kung wla kang sobra na may address, maaari mong direktang ipadala sa pamamagitan ng koreo ang iyong reklamo sa address na nasa harapan ng handbook na ito o maaari mong isumite ang iyong apela sa email sa [QAOoffice@acgov.org](mailto:QAOoffice@acgov.org) o sa fax sa 510-639-1346.

### **Paano Ko Malalaman Kung Napagpasyahan na ang Apela Ko?**



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Ikaw o ang iyong kinatawan ay nakasulat na aabisuhan ng plan ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) tungkol sa kanilang desisyon para sa iyong apela. Nasa abiso ang mga sumusunod na impormasyon:

- Ang mga resulta ng proseso sa paglutas ng apela.
- Ang petsa ng pagpapasya sa apela.
- Kung hindi lubusang pabor sa iyo ang pasya, maglalaman din ng impormasyon ang abiso tungkol sa karapatan mo sa isang Makatarungang Pagdinig sa Estado at ang pamamaraan para sa paghahain ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.

### **May Deadline Ba ang Paghahain ng Apela?**

Dapat kang maghain ng apela sa loob ng 60 araw ng kalendaryo mula sa petsa na nasa Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination). Tandaan na hindi ka palaging makakatanggap ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination). Walang deadline para sa paghahain ng apela kung hindi ka nakatanggap ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination); kaya maaari kang maghain ng ganitong uri ng apela anumang oras.

### **Kailan Pagpapasyahan ang Apela Ko?**

Kailangang pagpasyahan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang iyong apela sa loob ng 30 araw ng kalendaryo mula nang matanggap ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal ang iyong kahilinga para sa apela. Maaaring pahabain ang mga timeframe ng hanggang sa 14 na araw ng kalendaryo kung humiling ka ng pagpapahaba, o kung naniniwala ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na kailangan ang karagdagang impormasyon at makakabuti sa iyo ang pagkaantala. Isang halimbawa na maaaring makabuti sa iyo ang isang pagkaantala ay kapag naniniwala ang county na maaari nitong aprubahan ang iyong apela kung may kaunti pang panahon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para makakuha ng impormasyon mula sa iyo o sa iyong provider.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Paano Kung Hindi Ako Maaaring Maghintay ng 30 Araw para sa Pasya sa Apela Ko?**

Maaaring maging mas mabilis ang proseso ng pag-apela kung maging kwalipikado ito para sa pinabilis na proseso ng pag-apela.

### **Ano ang Pinabilis na Pag-apela?**

Ang pinabilis na pag-apela ay isang mas mabilis na paraan sa pagpapasya ng isang apela. Sinusunod ng pinabilis na pag-apela ang proseso ng karaniwang proseso sa pag-apela. Gayunpaman, kailangan mong patunayan na maaaring lumala ang iyong kondisyon sa paggamit ng droga kapag naghintay ka para sa karaniwang apela. Magkaiba din ang sinusunod na deadline ng pinabilis na proseso ng apela at karaniwang apela. Mayroong 72 oras ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para suriin ang pinabilis na apela. Maaari kang pasalitang humiling ng pinabilis na pag-apela. Hindi mo kailangang isulat ang iyong kahilingan sa pinabilis na pag-apela.

### **Kailan Ako Maaaring Maghain ng Pinabilis na Pag-apela?**

Kung sa tingin mo ay manganganib ang iyong buhay, kalusugan o kakayahang makamtan, mapanatili, o maibalik ang lubusang pamumuhay kung maghihintay ka ng 30 araw ng kalendaryo para sa pasya sa karaniwang pag-apela, maaari kang humiling ng pinabilis na paglutas ng isang apela. Kung sumasang-ayon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na natutugunan ng iyong apela ang mga kinakailangan para sa pinabilis na pag-apela, lulutasin ng iyong county ang iyong pinabilis na pag-apela sa loob ng 72 oras pagkatapos matanggap ang apela ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal.

Maaaring pahabain ang mga timeframe ng hanggang sa 14 na araw ng kalendaryo kung humiling ka ng pagpapahaba, o kung naniniwala ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na kailangan ang karagdagang impormasyon at makakabuti sa iyo ang pagkaantala. Kung pinahaba ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

(Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga timeframe, magbibigay sa iyo ng nakasulat na paliwanag ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung bakit napahaba ang mga timeframe.

Kung mapagpasyahan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na hindi kwalipikado sa isang pinabilis na pag-apela ang iyong apela, dapat magsagawa ng mga makatuwirang pagsisikap ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal na maibigay kaagad ang iyong pasalitang abiso at nakasulat na abiso sa loob ng 2 araw ng kalendaryo na nagpapaliwanag sa pasya. Pagkatapos nito, susundin ng iyong apela ang mga timeframe ng karaniwang pag-apela na ibinalangkas sa itaas na bahagi ng seksyong ito. Kung hindi ka sumasang-ayon sa pasya ng county na hindi natutugunan ng iyong apela ang criteria ng pinabilis na pag-apela, maaari kang maghain ng reklamo.

Kapag nalutas ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang iyong pinabilis na pag-apela, ikaw at ang lahat ng apektadong partido ay pasalita at nakasulat na aabisuhan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



## ANG PROSESO NG MAKATARUNGANG PAGDINIG SA ESTADO

### Ano ang Makatarungang Pagdinig sa Estado?

Ang Makatarungang Pagdinig sa Estado ay isang malayang pagsusuri na isinasagawa ng Kagawaran ng mga Serbisyong Panlipunan ng California (California Department of Social Services) para matiyak na natatanggap mo ang mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na kwalipikado kang tanggapin sa ilalim ng programa ng Medi-Cal. Maaari mo ring bisitahin ang Serbisyong Panlipunan ng California (California Department of Social Services) sa <https://www.cdss.ca.gov/hearing-requests> para sa karagdagang mapagkukunan.

### Ano ang mga Karapatan Ko sa Makatarungang Pagdinig sa Estado?

May karapatan kang:

- Magkaroon ng pagdinig sa Serbisyong Panlipunan ng California (California Department of Social Services) (tinatawag ding Makatarungang Pagdinig sa Estado).
- Masabihan tungkol sa kung paano humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado.
- Masabihan tungkol sa mga tuntunin na namamahala sa representasyon sa Makatarungang Pagdinig sa Estado.
- Ipagpatuloy ang iyong mga benepisyo kapag hiniling mo ito sa panahon ng proseso ng Makatarungang Pagdinig sa Estado kung humiling ka ng Makatarungang Pagdinig sa Estado sa loob ng mga kinakailangang timeframe.

### Kailan Ako Maaaring Maghain para sa Makatarungang Pagdinig sa Estado?

Maaari kang maghain para sa Makatarungang Pagdinig sa Estado:

- Kung nakumpleto mo na ang proseso sa pag-apela sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).
- Kung mapagpasyahan ng iyong county o ng isa sa mga nakakontratang provider ng county na hindi ka kwalipikadong



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

tumanggap ng anumang serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga ng Medi-Cal dahil hindi mo natutugunan ang access criteria.

- Kung sa tingin ng provider ay mo kailangan mo ng serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga at humiling ito sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa pag-apruba, pero hindi sumang-ayon ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal at tinanggihan nito ang kahilingan ng iyong provider, o binago ang uri o dalas ng serbisyo.
- Kung humiling ng pag-apruba ang iyong provider sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), pero kailangan ng county ng higit pang impormasyon para magpasya at hindi nito natapos ang proseso ng pag-apruba sa itinakdang panahon.
- Kung hindi ibinigay ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga serbisyo sa iyon batay sa mga timeline na itinakda ng county.
- Kung sa tingin mo hindi ibinibigay sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang mga serbisyo sa lalong madaling panahon para matugunan ang iyong mga pangangailangan.
- Kung hindi nalutas sa loob ng itinakdang panahon ang iyong reklamo, apela, o pinabilis na pag-apela.
- Kung hindi kayo nagkakasundo ng provider mo sa kailangan mong mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga.
- Kung hindi nalutas sa loob ng itinakdang panahon ang iyong reklamo, apela, o pinabilis na pag-apela.

## **Paano Ako Hihiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing)?**

Maaari kang humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing):

- Online sa: <https://acms.dss.ca.gov/acms/login.request.do>



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Nang Nakasulat: Isumite ang iyong kahilingan sa kagawaran ng kapakanan ng county sa address na nasa Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination), o sa pamamagitan ng fax o sa koreo sa:

California Department of Social Services State Fair Hearings Division  
P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37  
Sacramento, CA 94244-2430

O sa pamamagitan ng Fax sa **916-651-5210** o **916-651-2789**.

Maaari ka ring humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearing) o pinabilis na Makatarungang Pagdinig sa Estado:

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa Dibisyon ng Mga Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearings Division), nang libre, sa **800-743-8525** o **855-795-0634**, o tumawag sa linya ng Pampublikong Pagtatanong at Pagtugon (Public Inquiry and Response), nang libre, sa **800-952-5253** o TDD sa **800-952-8349**.

### **May Deadline Ba ang Paghahain para sa Makatarungang Pagdinig sa Estado?**

Mayroon ka lang 120 araw ng kalendaryo para humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearing). Magsisimula ang 120 araw pagkatapos na petsa na ibinigay sa iyo ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang nakasulat na abiso ng pasya ng county.

Kung hindi ka nakatanggap ng Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination), maaari kang maghain para sa Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing) anumang oras.

### **Maaari Ko Bang Ipagpatuloy ang Mga Serbisyo Habang Naghihintay Ako ng Pasya sa Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing Decision)?**



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Oo, kung kasalukuyan kang tumatanggap ng paggamot at gusto mo itong ipagpatuloy habang umaapela ka, dapat kang humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearing) sa loob ng 10 araw mula sa petsa na nasa abiso ng pasya sa apela o sa petsa na ibinigay ito sa iyo. O bago ang petsa na sinabi ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na ititigil o babawasan ang mga serbisyo. Kapag humiling ka ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearing), dapat mong sabihin na gusto mong patuloy na matanggap ang iyong paggamot. Bilang karagdagan, hindi mo kailangang bayaran ang mga serbisyong natanggap habang nakabinbin ang Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Hearing).

Kung hiniling mo ang pagpapatuloy ng mga benepisyo, at kinumpirma ng Pagdinig sa Estado (State Hearing) ang pinal na pasyang bawasan o ihinto ang mga serbisyong tinatanggap mo, maaaring kailangan mong bayaran ang gastusin sa mga serbisyong ibinigay habang nakabinbin ang pagdinig sa estado.

### **Kailan Pagpapasyahan ang Tungkol sa Pasya ng Aking Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing Decision)?**

Pagkatapos mong humiling ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing), maaaring abutin ng hanggang sa 90 araw ang pagpapasya sa iyong kaso at pagpapadala sa iyo ng tugon.

### **Maaari Ba Akong Makakuha ng Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing) Nang Mas Mabilis?**

Kung sa tingin mo makakasama sa iyong kalusugan ang paghihintay ng ganoon katagal, posible kang makatanggap ng tugon sa loob ng tatlong araw ng trabaho. Pakiusapan ang iyong general practitioner o ibang provider na sumulat ng liham para sa iyo. Mmaaari ring ikaw mismo ang sumulat ng liham. Kailangang detalyadong ipinapaliwanag ng liham kung paanong ang paghihintay ng hanggang sa 90 araw bago pagpapasyahan ang iyong kaso ay malubhang makakaapekto sa iyong buhay, kalusugan, o kakayahang makamtan, mapanatili, o maibalik ang lubusang pamumuhay. Pagkatapos, tiyaking humiling ka ng “pinabilis na pagdinig” at ibigay ang liham kasama ang iyong kahilingan para sa pagdinig.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Susuriin ng Kagawaran ng Mga Serbisyong Panlipunan (Department of Social Services), Dibisyon ng Mga Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearings Division) ang iyong kahilingan para sa pinabilis na Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing) at magpapasya kung kwalipikado ito. Kung naaprubahan ang iyong kahilingan para sa pinabilis na pagdinig, isasagawa ang isang pagdinig at ilalabas ang pasya sa loob ng 3 araw ng trabaho mula sa petsa na natanggap ng Dibisyon ng Mga Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearings Division) ang iyong kahilingan.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# MAHALAGANG IMPORMASYON TUNGKOL SA PROGRAMA NG MEDI-CAL

## Sino ang Makakakuha ng Medi-Cal?

Maaari kang maging kwalipikado sa Medi-Cal kung pasok ka sa isa sa mga grupong ito:

- 65 taon pataas
- Wala pang 21 taon
- Isang nasa hustong gulang, 21 hanggang 65 taon, batay sa pagiging karapat-dapat ng kita
- Bulag o may kapansanan
- Buntis
- Mga partikular na refugee, o Cuban/Haitian na imigrante
- Tumatanggap ng pangangalaga sa isang tahanan ng pangangalaga (nursing home)
- Wala pang 26 na taon, o higit sa 50 taon anuman ang katayuan sa imigrasyon

Dapat nakatira ka sa California para maging kwalipikado para sa Medi-Cal. Tumawag o bumisita sa iyong lokal na tanggapan ng mga serbisyong panlipunan ng county para humingi ng aplikasyon sa Medi-Cal, o kumuha ng aplikasyon sa Internet sa <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/ApplyforMedi-Cal.aspx>.

## Available Ba ang Transportasyon?

Kung nahihirapan kang magpunta sa iyong mga medikal na appointment o appointment sa paggamot sa droga at alkohol, maaari kang tulungan ng programa ng Medi-Cal na makahanap ng transportasyon.

Maaaring bigyan ng transportasyon ang mga benepisyaryo ng Medi-Cal na walang sariling transportasyon at mayroong medikal na pangangailangang



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

makatanggap ng mga partikular na serbisyong saklaw ng Medi-Cal. Mayroong dalawang uri ng transportasyon, para sa mga appointment:

- Ang hindi pangmedikal na transportasyon ay isang transportasyon gamit ang pribado o pampublikong sasakyan para sa mga walang ibang paraan na makapunta sa kanilang appointment.
- Ang hindi pang-emergency na medikal na transportasyon ay transportasyon gamit ang ambulansya, wheelchair van, o litter van para sa mga hindi maaaring gumamit ng pampubliko o pribadong transportasyon.

Available ang transportasyon para sa mga biyahe papuntang botika o para kunin ang mga medikal na suplay, prosthetics, orthotics, at iba pang equipment. Para sa higit pang impormasyon at tulong tungkol sa transportasyon, makipag-ugnayan sa iyong plan ng pinangangasiwaang pangangalaga.

Kung mayroon kang Medi-Cal pero hindi ka naka-enroll sa isang plan ng pinangangasiwaang pangangalaga at kailangan mo ng hindi pangmedikal na transportasyon, sa serbisyong nauugnay sa kalusugan, maaari kang makipag-ugnayan sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa tulong. Kapag nakipag-ugnayan ka sa kumpanya ng transportasyon, magtatanong sila ng impormasyon tungkol sa petsa at oras ng iyong appointment. Kung kailangan mo ng hindi pangmedikal na transportasyon, maaaring magbigay ang iyong provider ng hindi pang-emergency na medikal na transportasyon at tulungan kang makipag-ugnayan sa isang provider ng transportasyon para isaayos ang iyong pagsakay papunta at pabalik mula sa iyong (mga) appointment.

## **Ano ang mga Serbisyong Pang-emergency?**

Isinasagawa ang mga serbisyong pang-emergency 24 na oras sa isang araw at 7 araw sa isang linggo. Kung sa tingin mo ay mayroon kang emergency na nauugnay sa kalusugan, tumawag sa 911 o pumunta sa pinakamalapit na emergency room para sa tulong.

Ang mga Serbisyong Pang-emergency ay mga serbisyong ibinibigay para sa mga hindi inaasahang medikal na kondisyon, kabilang ang emergency na psychiatric na medikal na kondisyon.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Mayroong emergency na kondisyong medikal kapag may mga sintomas ka na nagdudulot ng matinding sakit o malubhang karamdaman o pinsala, na pinaniniwalaan ng isang karaniwang tao (isang maalaga at maingat na hindi medikal na tao) na lohikal na maaasahang kung walang pangangalagang medikal ay:

- Manganganib ang iyong kalusugan, o
- Kung buntis ka, seryosong manganganib ang iyong kalusugan o ang kalusugan ng bata sa iyong sinapupunan, o
- Magdudulot ng matinding pinsala sa paggana ng iyong katawan, o
- Magdudulot ng matinding pinsala sa alinmang organo o bahagi ng katawan.

May karapatan kang gumamit ng anumang ospital kung may emergency. Hindi nangangailangan ng pahintulot ang mga serbisyong pang-emergency.

### **Kailangan Ko Bang Magbayad para sa Medi-Cal?**

Maaaring kailangan mong magbayad para sa Medi-Cal depende sa halaga ng perang natatanggap o kinikita mo sa bawat buwan.

- Kung mas mababa sa mga limitasyon ng Medi-Cal ang kinikita mo para sa laki ng iyong pamilya, hindi mo kailangang magbayad para sa mga serbisyo sa Medi-Cal.
- Kung higit sa mga limitasyon ng Medi-Cal ang kinikita mo para sa laki ng iyong pamilya, kailangan mong magbayad ng ilang halaga para sa mga iyong mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga. Ang halagang babayaran mo ay tinatawag na iyong 'ambag sa gastusin.' Kapag binayaran mo na ang iyong 'ambag sa gastusin,' babayaran ng Medi-Cal ang natitirang saklaw na medikal na bayarin para sa buwang iyon. Hindi mo kailangang magbayad para sa mga buwang wala kang medikal na gastusin.
- Maaaring kailangan mong magbayad ng 'co-payment' para sa anumang paggamot sa ilalim ng Medi-Cal. Nangangahulugan ito na kailangan mong bayaran ang isang halaga gamit ang sarili mong pera sa tuwing tumatanggap ka ng serbisyong medikal kung pupunta ka sa emergency room ng isang ospital para sa iyong mga regular na serbisyo.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org).

Available ang Linya ng Tulong 24/7.



Sasabihin sa iyo ng provider mo kung kailangan mong magbayad ng co-payment.

## **Kanino Ako Makikipag-ugnayan Kung Pumapasok sa Isip Kong Magpakamatay?**

Kung nasa krisis ka o ang kakilala mo, tumawag sa Pambansang Lifeline sa Pag-iwas sa Pagpapakamatay (National Suicide Prevention Lifeline) sa **988** o **1-800-273-TALK (8255)**.

Para sa mga lokal na residenteng nangangailangan ng tulong sa panahon ng krisis at para i-access ang mga lokal na programa sa kalusugan sa pag-iisip, tumawag sa Mga Serbisyo ng Pagsuporta sa Krisis ng Alameda County (Crisis Support Services of Alameda County) sa 1-800-273-8255.

## **Saan ako maaaring mangalap ng higit pang Impormasyon tungkol sa Medi-Cal?**

Bisitahin ang website ng Serbisyo sa Departamento ng Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services) sa <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/Beneficiaries.aspx> para sa higit pang impormasyon tungkol sa Medi-Cal.

Para mag-apply sa Medi-Cal online, bisitahin ang [MyBenefitsCaWIN](#).

Para mag-apply sa Medi-Cal nang personal, bisitahin ang iyong lokal na Ahensya ng Serbisyonang Panlipunan (Social Service Agency):

- **North Oakland Self Sufficiency Center**  
2000 San Pablo Ave  
Oakland CA 94612
- **Eastmont Self-Sufficiency Center**  
6955 Foothill Blvd Suite 100  
Oakland CA 94605
- **Enterprise Self Sufficiency Center**  
8477 Enterprise Way  
Oakland CA 94621
- **Eden Area Multi-Service Center**  
24100 Amador St  
Hayward CA 94544



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- **Fremont Outstation**  
39155 Liberty St Ste C330  
Fremont CA 94536
- **Livermore Outstation**  
2481 Constitution Drive, Suite B  
Livermore CA 94551

Para mag-apply sa Medi-Cal sa telepono, tumawag sa Ahensya ng Serbisyong Panlipunan ng Alameda County (Alameda County Social Service Agency) sa (510) 272-3663.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

# PAUNANG KAUTUSAN (ADVANCE DIRECTIVE)

## Ano ang Paunang Kautusan (Advance Directive)?

May karapatan kang magkaroon ng paunang kautusan. Ang paunang kautusan ay mga nakasulat na tagubilin tungkol sa iyong pangangalagang pangkalusugan na kinikilala sa ilalim ng batas ng California. Kabilang dito ang impormasyong naghahayag kung paano mo gustong matanggap ang iyong pangangalagang pangkalusugan o kung anong mga pasya ang nais mong gawin, kung o kapag hindi ka na makapagsalita para sa iyong sarili. Minsan, naririnig mo na inilalarawan ang paunang kautusan bilang kalooban habang nabubuhay (living will) o pangmatagalang power of attorney.

Inilalarawan ng batas ng California ang paunang kautusan bilang pasalita o nakasulat na tagubilin ng isang indibidwal tungkol sa kanyang pangangalagang pangkalusugan o bilang power of attorney (nakasulat na dokumentong nagpapahintulot sa isang tao na magpasya para sa iyo). Hinihiling sa lahat ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na magkaroon ng mga ipinapatupad na patakaran ng paunang kautusan. Kailangang magbigay ng nakasulat na impormasyon ang iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa patakaran ng paunang kautusan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal at ng isang paliwanag sa batas ng estado, kung hiningan ng impormasyon. Kung gusto mong hilingin ang impormasyon, dapat kang tumawag sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) para sa higit pang impormasyon.

Idinisenyo ang paunang kautusan para pahintulutan ang mga taong pangasiwaan ang sarili nilang paggamot, lalo na kapag hindi na nila kayang magbigay ng mga tagubilin tungkol sa sarili nilang pangangalaga. Ito ay isang legal na dokumentong nagpapahintulot sa mga tao na patiunang ihayag ang kanilang mga kagustuhan, kung hindi na nila kayang magpasya tungkol sa pangangalagang pangkalusugan. Maaaring kabilang dito ang mga bagay na tulad ng karapatang tumanggap o tumanggi ng medikal na paggamot, operasyon, o pumili ng iba pang pangangalagang pangkalusugan. Sa California, may dalawang bahagi ang isang paunang kautusan:

- Ang iyong pagtatalaga ng isang agent (isang tao) na magpapasya tungkol sa iyong pangangalagang pangkalusugan; at



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Ang iyong indibidwal na mga tagubilin sa pangangalagang pangkalusugan

Maaari kang kumuha ng form para sa paunang kautusan mula sa iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) o online. Sa California, may karapatan kang magbigay ng mga tagubilin sa paunang kautusan sa lahat ng iyong provider ng pangangalagang pangkalusugan. May karapatan ka ring palitan o kanselahin ang iyong paunang kautusan anumang oras.

Kung may tanong ka tungkol sa batas ng California tungkol sa mga kinakailangan sa paunang kautusan, maaari kang magpadala ng liham sa:

California Department of Justice  
Attn: Public Inquiry Unit,  
P. O. Box 944255  
Sacramento, CA 94244-2550



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhc.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## MGA KARAPATAN AT RESPONSABILIDAD NG BENEPISYARYO

### Ano ang Aking mga Karapatan Bilang Benepisyaryo ng Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?

Bilang isang taong karapat-dapat sa Medi-Cal at nakatira sa isang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), may karapatan kang tumanggap ng medikal na kinakailangang mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal. May karapatan kang:

- Tratuhan nang may paggalang, na isinasaalang-alang ang iyong karapatan sa privacy at ang pangangailangang panatilihing kumpidensyal ang iyong medikal na impormasyon.
- Makatanggap ng impormasyon sa mga available na opsyon at alternatibo sa paggamot, na ipinresenta sa paraang naaangkop sa kondisyon at kakayahang umunawa ng Benepisyaryo.
- Makilahok sa mga pagpapasya tungkol sa iyong pangangalaga sa problema sa paggamit ng droga, kabilang ang karapatang tumanggi ng paggamot.
- Makatanggap ng napapanahong access sa pangangalaga, kabilang ang mga serbisyong available 24 oras bawat araw, 7 araw bawat linggo, kapag medikal na kinakailangan para gamutin ang isang kondisyong pang-emergency o isang agaran o nasa krisis na kondisyon.
- Makatanggap ng impormasyon sa handbook na ito tungkol sa mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga na saklaw ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), iba pang obligasyon ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal, at iyong mga karapatang inilalarawan dito.
- Protektahan ang iyong kumpidensyal na impormasyon sa kalusugan.
- Humiling at makatanggap ng kopya ng iyong mga medikal na rekord, at humiling na amyendahan o itama ang mga ito kung kinakailangan.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Makatanggap ng mga nakasulat na materyal sa mga alternatibong format (kabilang ang Braille, malalaking print, at audio format) kapag hiniling at nang napapanahon na naaangkop para sa hinihiling na format.
- Makatanggap ng nakasulat na materyal sa mga wikang ginagamit ng hindi bababa sa limang porsyento o 3,000 ng mga benepisyaryo ng iyong county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), alinman ang mas mababa.
- Makatanggap ng mga serbisyo sa pasalitang interpretasyon sa iyong napiling wika.
- Makatanggap ng mga serbisyo sa paggamot sa problema sa paggamit ng droga mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na sumusunod sa mga kinakailangan ng kontrata nito sa Estado sa mga lugar na available ang mga serbisyo, mga katiyakan ng sapat na kapasidad at serbisyo, pakikipagtulungan at pagpapatuloy ng pangangalaga, at saklaw at pahintulot ng mga serbisyo.
- Ma-access ang Mga Serbisyonang Ipinapahintulot sa Menor de Edad (Minor Consent Services), kung isa kang benepisyaryo na wala pang 21 taon.
- Napapanahong ma-access ang mga out-of-network na serbisyo na medikal na kinakailangan, kung walang empleyado o provider ng kontrata ang county ng Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na makakapagbigay ng mga serbisyo. Ang "Out-of-network provider" ay tumutukoy sa provider na wala sa listahan ng mga provider ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Dapat tiyakin ng county na wala kang ekstrang babayaran sa pagtanggap ng serbisyo mula sa out-of-network provider. Maaari kang makipag-ugnayan sa mga serbisyo sa benepisyaryo sa [Maglalagay ang County ng Libreng Numero ng Telepono] para sa impormasyon kung paano makatanggap ng mga serbisyo mula sa out-of-network provider.
- Humiling ng ikalawang opinyon mula sa isang kwalipikadong propesyonal sa pangangalagang pangakalusugan sa loob ng network ng county, o sa isang nasa labas ng network, nang walang karagdagang gastos sa iyo.
- Maghain ng mga reklamo, nang pasalita o nakasulat, tungkol sa organisasyon o sa pangangalagang natanggap.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Humiling ng apela, nang pasalita o nakasulat, kapag natanggap ang Paunawa ng Salungat na Pagpapasya sa Benepisyo (Notice of Adverse Benefit Determination), kasama ang impormasyon sa mga kalagayan kung saan posible ang pinabilis na apela.
- Humiling ng makatarungang pagdinig sa Estado ng Medi-Cal, kasama ang impormasyon sa mga kalagayan kung saan posible ang pinabilis na Makatarungang Pagdinig sa Estado (State Fair Hearing).
- Mailayo sa anumang uri ng pagbabawal o pagbubukod na ginagamit bilang paraan ng pamimilit, pagdisiplina, pagpapadali, o paghihiganti.
- Mailayo sa diskriminasyon na gamitin ang mga karapatang ito na hindi naapektuhan nang masama kung paano ka ginagamot ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), ng mga provider, o ng Estado.

### **Ano ang Aking Mga Responsibilidad Bilang Benepisyaryo ng Mga Serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?**

Bilang benepisyaryo ng mga serbisyo ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), responsibilidad mo na:

- Basahing mabuti ang mga materyal na nagbibigay impormasyon sa benepisyaryo na natanggap mo mula sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Makakatulong ang mga materyal na ito para maunawaan mo kung aling mga serbsiyo ang available at kung paano makakakuha ng paggamot kung kailangan mo ito.
- Puntahan ang iyong mga paggamot ayon sa iskedyul. Makakamit mo ang pinakamainam na resulta kung makikipagtulungan ka sa iyong provider sa buong paggamot. Kung hindi ka makakapunta sa isang appointment, patiunang tawagan ang iyong provider ng hindi bababa sa 24 na oras at mag-iskedyul ulit para sa ibang araw at oras.
- Palaging dalhin ang iyong Card ng Pagkakakilanlan ng mga Benepisyo ng (Medi-Cal Benefits Identification Card, BIC) at isang ID na may larawan kapag nagpapagamot.
- Ipaalam sa iyong provider kung kailangan mo ng interpreter bago ang iyong appointment.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

- Ipaalam sa iyong provider lahat ng iyong medikal na alalahanin. Magiging mas matagumpay ang iyong paggamot kung mas maraming impormasyon tungkol sa iyong mga pangangailangan ang ibabahagi mo.
- Tiyaking itanong sa iyong provider ang anumang katangungang mayroon ka. Napakahalagang lubos mong nauunawaan ang impormasyon na iyong natatanggap sa panahon ng gamutan.
- Maging handang bumuo ng matibay na ugnayan sa provider na gumagamot sa iyo.
- Makipag-ugnayan sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung mayroon kang anumang tanong tungkol sa mga serbisyo o kung may anumang problema ka sa iyong provider na hindi mo malutas.
- Ipaalam sa iyong provider at sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) kung may anumang pagbabago sa iyong personal na impormasyon. Kabilang dito ang address, numero ng telepono, at anumang iba pang medikal na impormasyon na maaaring makaapekto sa iyong kakayahang makilahok sa paggamot.
- Tratuhan nang may paggalang at kagandahang-loob ang mga kawaning gumagamot sa iyo.
- Iulat ang anumang hinala ng panloloko o maling gawain:
  - Hinihiling ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services) ang sinumang may hinala ng panloloko, pag-aaksaya, o pang-aabuso sa Medi-Cal na tumawag sa Hotline sa Panloloko ng DHCS Medi-Cal (DHCS Medi-Cal Fraud Hotline) sa **1-800-822-6222**. Kung sa tingin mo ay isa itong emergency, tumawag sa **911** para sa agarang tulong. Libre ang tawag na ito, at maaaring manatiling hindi kilala ang tumatawag.
  - Maaari mo ring iulat ang pinaghihinala ng panloloko o pang-aabuso sa pamamagitan ng e-mail sa [fraud@dhcs.ca.gov](mailto:fraud@dhcs.ca.gov) o gamitin ang online form sa <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/StopMedi-CalFraud.aspx>.
  - Available sa online ang programang Whistle Blower ng ACBH's sa <https://www.acbhcs.org/plan-administration/whistleblower/> or



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](http://www.acbhcs.org/plan-administration/whistleblower/). Available ang Linya ng Tulong 24/7.



- Tumawag sa: 1-844-729-7055
- Kompletuhin ang Form ng Pag-uulat ng Whistleblower  
Para sa higit pang impormasyon, maaarmi mong suriin ang [Patakaran ng Whistleblower at Poster ng Whistleblower](#).
  - Mag-fax sa: (510) 639-1346
  - Mag-email sa: [ProgIntegrity@acgov.org](mailto:ProgIntegrity@acgov.org)
  - Magpadala ng koreo sa: 2000 Embarcadero, Suite 400, Oakland, CA 94606 Attn: QA Office



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](#).  
Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **KAHILINGAN SA PAGLIPAT NG PANGANGALAGA**

### **Kailan ko maaaring hilingin na manatili sa dati at kasalukuyan kong out-of-network provider?**

Pagkatapos sumali sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System), maaari mong hilingin na manatili sa iyong out-of-network provider sa loob ng isang yugto ng panahon kung:

- Ang paglipat sa bagong provider ay magdudulot ng malubhang pinsala sa iyong kalusugan o ng pagtaas ng iyong panganib ng pagkakaospital o pagkakapasok sa isang institusyon; at
- Tumatanggap ka na ng paggamot mula sa out-of-network provider bago pa man ang petsa ng paglipat sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System).

### **Paano ko hihilinging manatili sa aking out-of-network provider?**

Ikaw, ang iyong mga pinahintulutang kinatawan, o ang iyong kasalukuyang provider, ay maaaring magsumite ng nakasulat na kahilingan sa county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System). Maaari ka ring makipag-ugnayan sa mga serbisyo sa benepisyaryo sa 1-844-682-7215 para sa impormasyon kung paano humiling ng mga serbisyo mula sa out-of-network provider.

Magpapadala ng nakasulat na paunawa ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) na natanggap nito ang iyong kahilingan at magsisimulang iproseso ang iyong kahilingan sa loob ng tatlong (3) araw ng trabaho.

### **Paano kung patuloy akong nagpapagamot sa aking out-of-network provider pagkatapos lumipat sa County ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System)?**



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

Maaari kang humiling ng retroactive na paglilipat ng pangangalaga sa loob ng tatlumpung (30) araw ng kalendaryo ng pagtanggap ng serbisyo mula sa out-of-network provider.

### **Bakit tatanggihan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang aking kahilingan sa paglipat ng pangangalaga?**

Maaaring tanggihan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang iyong kahilingang manatili sa iyong dati, at kasalukuyang out-of-network, na provider, kung:

Nakapagdokumento ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng mga problema sa kalidad ng pangangalaga sa provider.

### **Ano ang mangyayari kung tinanggihan ang aking kahilingan sa paglipat ng pangangalaga?**

Kung tatanggihan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang iyong paglipat ng pangangalaga:

- Magpapadala ito ng nakasulat na paunawa;
- Mag-aalok ito ng hindi bababa sa isang alternatibong in-network provider na nag-aalok ng parehong antas ng mga serbisyo ng out-of-network provider; at
- Ipapaalam nito sa iyo ang iyong karapatang maghain ng reklamo kung tutol ka sa pagtangi.

Kung mag-alok sa iyo ang county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng maraming alternatibong in-network provider at hindi ka pumili sa mga ito, ire-refer o itatalaga ka ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal sa isang in-network provider at nakasulat kang aabisuhan sa naturang pag-refer o pagtatalaga.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **Ano ang mangyayari kung naaprubahan ang aking kahilingan sa paglipat ng pangangalaga?**

Sa loob ng pitong (7) araw mula sa pag-apruba ng iyong kahilingan sa paglipat ng pangangalaga, bibigyan ka ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ng:

- Pag-apruba sa kahilingan;
- Tagal ng kaayusan sa paglipat ng pangangalaga;
- Ang isasagawang proseso para ilipat ang iyong pangangalaga sa pagtatapos ng yugto ng pagpapatuloy ng pangangalaga; at
- Karapatang pumili ng ibang provider mula sa network ng provider ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) anumang oras.

## **Gaano kabilis ipoproseso ang aking kahilingan sa paglipat ng pangangalaga?**

- Kukumpletuhin ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) ang pagsusuri nito sa iyong kahilingan sa paglipat ng pangangalaga sa loob ng tatlong (30) araw ng kalendaryo mula sa petsa na natanggap ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal ang iyong kahilingan.

## **Ano ang mangyayari sa pagtatapos ng aking yugto ng paglipat ng pangangalaga?**

Nakasulat kang aabisuhan ng county ng Organisadong Sistema ng Paghahatid ng Gamot ng Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System) sa loob ng tatlong (30) araw ng kalendaryo bago ang pagtatapos ng yugto ng paglipat ng pangangalaga tungkol sa magaganap na proseso para ilipat ang iyong pangangalaga sa isang in-network provider sa pagtatapos ng iyong yugto sa paglipat ng pangangalaga.



Tumawag sa Linya ng Tulong sa Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health Helpline) sa 1-844-682-7215 (TTY: 711) o bumisita online sa [Paggamit ng Droga – Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County \(Substance Use – Alameda County Behavioral Health\) \(acbhcs.org\)](https://www.acbhcs.org). Available ang Linya ng Tulong 24/7.

## **PAUNAWA NG WALANG DISKRIMINASYON**

---

Labag sa batas ang diskriminasyon. Sinusunod ng Kalusugan sa Pag-uugali ng Alameda County (Alameda County Behavioral Health, ACBH) ang mga batas sa sibil na karapatan ng Estado at Pederal. Ang ACBH ay hindi ilegal na nagdidiskrimina, nagbubukod ng mga tao, o tumatratosa kanila nang naiiba dahil sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, pinagmulan, bansang pinagmulan, kinikilalang etnikong grupo, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kalagayan, genetic na impormasyon, katayuan sa pag-aasawa, kasarian, kinikilalang kasarian, o sekswal na oryentasyon.

Nagbibigay ang ACBH ng:

Mga libreng lunas at serbisyo sa mga may kapansanan para tulungan silang makipag-usap nang mas maayos, tulad ng:

- Mga kwalipikadong interpreter ng sign language
- Nakasulat na impormasyon sa iba pang format (malalaking print, braille, audio, o naa-access na elektronikong format)

Mga libreng serbisyo sa wika para sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, tulad ng:

- Mga kwalipikadong interpreter
- Nakasulat na impormasyon sa ibang wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa Alameda County 24/7 ACCESS line sa 1-800-491-9099. O, kung hindi ka makarinig o makapagsalita nang maayos, tumawag sa (TTY: 711). Kapag hiniling, maaaring maging available sa iyo ang dokumentong ito sa braille, malalaking print, audio, o mga naa-access na elektronikong format.

### **KUNG PAANO MAGHAHAIN NG REKLAMO**

Kung sa tingin mo ay nabigo ang ACBH sa pagbibigay ng mga serbisyong ito o ilegal itong nagdiskrimina sa ibang paraan sa batayan ng kasarian, lahi, kulay, relihiyon, pinagmulan, bansang pinagmulan, kinikilalang etnikong grupo, edad, kapansanan sa pag-iisip, pisikal na kapansanan, medikal na kondisyon, genetic na impormasyon, katayuan sa pag-aasawa, kasarian, kinikilalang kasarian, o sekswal na oryentasyon, maaari kang maghain ng reklamo sa Tulong sa Consumer ng Kalusugan sa Pag-uugali ng County ng Alameda (Alameda County Behavioral Health Consumer Assistance). Maaari kang maghain ng reklamo sa pamamagitan ng telepono, nang nakasulat, o nang personal:

Sa pamamagitang ng telepono: Makipag-ugnayan sa Tulong sa Consumer (Consumer Assistance) sa pagitan ng 9am -5pm, Lunes hanggang Biyernes, sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-800-779-0787. O, kung hindi ka makarinig o makapagsalita nang maayos, tumawag sa (TTY: 711).

- Nang nakasulat: Punan ang form ng reklamo o gumawa ng sulat at ipadala ito sa:

Consumer Assistance  
2000 Embarcadero Cove, Suite 400  
Oakland, CA 94606

- Nang personal: Bisitahin ang tanggapan ng iyong provider o ang Mental Health Association, 954 60<sup>th</sup> Street, Suite 10, Oakland, CA 94608, at sabihing gusto mong maghain ng reklamo.
- Available online ang Mga Form ng Reklamo (Grievance Forms), bumisita sa: <https://www.acbhcs.org/plan-administration/file-a-grievance/>.

### **TANGGAPAN NG MGA KARAPATANG SIBIL – KAGAWARAN NG MGA SERBISYO SA PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN NG CALIFORNIA (CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES)**

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California (California Department of Health Care Services), Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil (Office of Civil Rights) sa pamamagitan ng telepono, nang nakasulat, o sa elektronikong pamamaraan:

- Sa pamamagitang ng telepono: Tumawag sa **916-440-7370**. Kung hindi ka makarinig o makapagsalita nang maayos, tumawag sa **711 (California State Relay)**.
- Nang nakasulat: Punan ang form ng reklamo o magpadala ng liham sa:

**Department of Health Care Services Office of Civil Rights**  
**P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA 95899-7413**

- Available ang mga form ng reklamo sa:  
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>
- Elektronikong Pamamaraan: Magpadala ng email sa [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).

**TANGGAPAN NG MGA KARAPATANG SIBIL (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – KAGAWARAN NG MGA SERBISYO SA KALUSUGAN AT TAO NG U.S. (U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)**

Kung sa tingin mo ay nakaranas ka ng diskriminasyon batay sa iyong lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian, maaari ka ring maghain ng reklamo sa karapatang sibil sa Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng U.S. (U.S. Department of Health Care Services), Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil (Office of Civil Rights) sa pamamagitan ng telepono, nang nakasulat, o sa elektronikong pamamaraan:

- Sa pamamagitan ng telepono: Tumawag sa **1-800-368-1019**. Kung hindi ka makarinig o makapagsalita nang maayos, tumawag sa **TTY/TDD 1-800-537-7697**
- Nang nakasulat: Punan ang form ng reklamo o magpadala ng liham sa:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Available ang mga form ng reklamo sa  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- Elektronikong Pamamaraan: Bisitahin ang Portal ng Reklamo ng Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil (Office for Civil Rights Complaint Portal) sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

## MGA TAGLINE NG WIKA

### English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call 1-800-491-9099 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call 1-800-491-9099 (TTY: 711). These services are free of charge.

### الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ 1-800-491-9099 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ 1-800-491-9099 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

### Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք 1-800-491-9099 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք 1-800-491-9099 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

### ប្រាសាទជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅ 1-800-491-9099 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ 1-800-491-9099 (TTY: 711) ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

### 简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 1-800-491-9099 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 1-800-491-9099 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

### مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با 1-800-491-9099 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با 1-800-491-9099 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.



### **हिंदी टैगलाइन (Hindi)**

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

### **Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau 1-800-491-9099 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

### **日本語表記 (Japanese)**

注意日本語での対応が必要な場合は 1-800-491-9099 (TTY: 711) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。1-800-491-9099 (TTY: 711) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

### **한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. 1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

### **ເທກໄລພາສາລາວ (Laotian)**

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາງເບີ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາງເບີ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

### **Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux 1-800-491-9099 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx 1-800-491-9099 (TTY: 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

### **ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру 1-800-491-9099 (TTY: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру 1-800-491-9099 (TTY: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

**Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-800-491-9099 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al 1-800-491-9099 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

**Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyo ng ito.

**แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

**Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-800-491-9099 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер 1-800-491-9099 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

**Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.